De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-7001

C 342 E

42. årgang

30. november 1999

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I *Meddelelser*

. . . . . .

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

1999/C 342 E/01 Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger (KOM(97) 49 endelig udg.)
(KOM(1999) 271 endelig udg. — 97/0067(COD)) [1] 1

1999/C 342 E/02 Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 2596/97 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse
(KOM(1999) 412 endelig udg. — 1999/0179(CNS)) 35

1999/C 342 E/03 Forslag til Rådets direktiv om specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue hos får
(KOM(1999) 368 endelig udg.) [1] 36

1999/C 342 E/04 Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 1577/96 om indførelse af en særlig støtte for visse bælgplanter
(KOM(1999) 428 endelig udg. — 1999/0182(CNS)) 41

1999/C 342 E/05 Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/53/EØF om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme
(KOM(1999) 437 endelig udg. — 1999/0191(CNS)) [1] 42

1999/C 342 E/06 Forslag til Kommissionens forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (EONN)
(KOM(1999) 430 endelig udg. — 1999/0187(CNS)) 43

DA

[1] EØS-relevant tekst

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om rammerne for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger (KOM(97) 49 endelig udg.) [1]

(1999/C 342 E/01)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 271 endelig udg. — 97/0067(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2, den 18. juni 1999)

[1] EFT C 184 af 17.6.1997, s. 20.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Betragtning 2a (ny)	
	beskyttelse af vandets status bidrager til at sikre befolkningens drikkevandsforsyninger;
Betragtning 5a (ny)	
	den 29. maj 1995 vedtog Kommissionen en meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet vedrørende forsvarlig anvendelse og bevaring af vådområder, hvori disse områders vigtige funktion til beskyttelse af vandressourcerne erkendes;
Betragtning 11a (ny)	
	der bør i forbindelse med alle effektive og sammenhængende vandpolitiske foranstaltninger tages hensyn til sårbarheden i de vandøkosystemer, som befinder sig i nærheden af kystområder og flodmundinger samt bugter og relativt lukkede havområder, fordi balancen i disse i høj grad påvirkes af vandkvaliteten i de vandløbssystemer, som har deres udløb her;
Betragtning XX (ny)	
	Fællesskabet og medlemsstaterne er part i forskellige internationale aftaler, der indeholder vigtige forpligtelser vedrørende beskyttelse af havvand mod forurening, navnlig HELCOM-, OSPAR- og Barcelona-konventionerne; dette direktiv vil bidrage til, at Fællesskabet og medlemsstaterne kan opfylde disse forpligtelser;

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Betragtning 13a (ny)	
	en indsats for at beskytte vandets status i vandløbsoplande vil give økonomisk udbytte i og med, at den bidrager til at beskytte fiskebestande, også i kystvande;
Betragtning 18a	
forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggelse ved kilden kræver, at forurening ved udledning af forskellige farlige stoffer elimineres; Rådet bør på forslag fra Kommissionen vedtage, hvilke stoffer der først og fremmest bør gribes ind over for; Rådet bør på forslag fra Kommissionen vedtage foranstaltninger til gradvis eliminering af forureningen med disse stoffer, under hensyntagen til alle væsentlige kilder samt omkostningseffektiviteten og rimeligheden af de tilgængelige reduktionsmuligheder;	øget beskyttelse af vandmiljøet forudsætter, at emissioner og udledninger af farlige stoffer gradvis reduceres, og at udslip på grund af læk og forureningsuheld med farlige stoffer forebygges, idet indsatsen prioriteres efter risikoen for eller via vandmiljøet; hermed bidrages der til at nå målet om ophør af emissioner, udledninger og udslip og om koncentrationer i havmiljøet nær baggrundsværdierne for naturligt forekommende stoffer og tæt på nul for menneskeskabte syntetiske stoffer; Rådet og Europa-Parlamentet bør på forslag fra Kommissionen vedtage, hvilke stoffer der først og fremmest bør gribes ind over for; Rådet og Europa-Parlamentet bør på forslag fra Kommissionen vedtage foranstaltninger til gradvis reduktion af emissioner af disse stoffer, under hensyntagen til alle kilder;
Betragtning 19	
der er behov for fælles principper for at samordne medlemsstaternes indsats for at øge vandmængden og vandkvaliteten, for at fremme bæredygtigt vandforbrug, for at bidrage til løsningen af grænseoverskridende forureningsproblemer, for at beskytte økosystemer, navnlig vandøkosystemer, og for at bevare vandets rekreative potentiel i Fællesskabet;	der er behov for fælles principper for at samordne medlemsstaternes indsats for at forbedre beskyttelsen af Fællesskabets vand med hensyn til mængde og kvalitet, fremme bæredygtigt vandforbrug, bidrage til løsningen af grænseoverskridende vandproblemer, beskytte vandøkosystemer og terrestriske økosystemer og vådområder, der er direkte afhængige heraf, og bevare og udvikle vandets potentielle anvendelser i Fællesskabet;
Betragtning 19a (ny)	
	Fællesskabet må udforme en integreret vandpolitik;
Betragtning 20	
der bør fastlægges fælles definitioner for vandets status med hensyn til kvalitet og mængde; der bør fastsættes miljømålsætninger, som kan sikre, at overfladevandet og grundvandet er af god status på fællesskabsplan;	der bør fastlægges fælles definitioner for vandets status med hensyn til kvalitet og mængde; der bør fastsættes miljømålsætninger, som kan sikre, at overfladevandet og grundvandet er af god status i hele Fællesskabet, og at forringelse af vandets status undgås på fællesskabsplan;

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Betragtning 29	
der er behov for yderligere integrering af bæredygtig vandforvaltning i Fællesskabets politik på andre områder, navnlig i landbrugspolitikken, regionalpolitikken og fiskeripolitikken; dette direktiv skal danne grundlag for en kontinuerlig dialog og udvikling af strategier rettet mod yderligere integration mellem forskellige indsatsområder; dette direktiv udgør derfor et vigtigt bidrag til gennemførelsen af de vigtigste principper i og målsætninger for udviklingsperspektiverne for europæisk fysisk planlægning (ESDP: European Spatial Development Perspective);	der er behov for yderligere integrering af bæredygtig vandforvaltning i Fællesskabets politik på andre områder, navnlig i landbrugspolitikken, regionalpolitikken og fiskeripolitikken; et væsentligt bidrag hertil yder »forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et handlingsprogram for integreret beskyttelse og forvaltning af grundvand« (KOM(96) 315 af 10. juli 1996); dette direktiv skal danne grundlag for en kontinuerlig dialog og udvikling af strategier rettet mod yderligere integration mellem forskellige indsatsområder; dette direktiv udgør derfor et vigtigt bidrag til gennemførelsen af de vigtigste principper i og målsætninger for Det Europæiske Fysisk-Funktionelle Udviklingsperspektiv (ESDP);
Betragtning 30a (ny)	
	under særlige forhold kan der være grund til at gøre undtagelse fra kravet om at forebygge yderligere forringelse eller om at nå op på god status, hvis årsagen er uforudsete eller sjældne omstændigheder, herunder især oversvømmelser og tørke;
Betragtning X (ny)	
	fællesskabsforanstaltninger til beskyttelse af menneskers sundhed mod skadevirkninger fra ioniserende stråling fra menneskeskabte kilder i overensstemmelse med Euratom-traktaten yder også miljøet en vis beskyttelse; det erkendes, at der er behov for yderligere foranstaltninger for at yde miljøet fuld beskyttelse i overensstemmelse med målene i dette direktiv;
Betragtning 35	
Kommissionen bør årligt forelægge en ajourført plan for mulige fremtidige initiativer, som den har planer om eller overvejer inden for vandsektoren;	Kommissionen bør årligt offentliggøre en ajourført plan for mulige fremtidige initiativer, som den har planer om eller overvejer inden for vandsektoren;
Betragtning 37b (ny)	
	en bæredygtig udvikling forudsætter, at princippet om en forsvarlig vandpolitik ikke ofres for at fremme den økonomiske udvikling i en region;
Artikel 1	
Formål	
Direktivets overordnede formål er at fastlægge en ramme for beskyttelsen af Fællesskabets vandressourcer, som:	Direktivets overordnede formål er at fastlægge en ramme for beskyttelsen af overfladevand i søer og vandløb, overgangsvande, kystvande og grundvand, som:
a) for overfladeferskvand, flodmundinger, kystvande og grundvand:	a) forebygger yderligere forringelse og beskytter og hæver vandøkosystemernes status og, hvad angår deres vandbehov, også status for terrestriske økosystemer, der er direkte afhængige af vandøkosystemerne
i) forebygger yderligere forringelse, og beskytter og hæver vandøkosystemernes status og, hvad angår deres vandbehov, også terrestriske økosystemers status	

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
ii) fremmer bæredygtigt vandforbrug baseret på langsigtet beskyttelse af tilgængelige vandressourcer	
b) for territoriale farvande og andet havvand indeholder de krav til beskyttelse, der er fastsat i andre fællesskabsretsforskrifter og under De Forenede Nationers havretskonvention	b) fremmer bæredygtig vandanvendelse baseret på langsigtet beskyttelse af de tilgængelige vandressourcer
	bb) tager sigte på øget beskyttelse af vandmiljøet gennem specifikke foranstaltninger for gradvis at reducere emissionerne af farlige stoffer, idet de stoffer, der giver anledning til størst bekymring, prioriteres højest
og derved bidrager til vandforsyningen af den kvalitet og i de mængder, der er nødvendig for at opnå en bæredygtig udnyttelse af disse ressourcer.	c) bidrager til at afbøde virkningerne af oversvømmelser og tørke
	og derved bidrager:
	— til tilstrækkelig forsyning af overfladevand og grundvand af god kvalitet, som er nødvendigt for at opnå en bæredygtig, afbalanceret og rimelig vandanvendelse;
	— til beskyttelse af territoriale og marine vande;
	— til at målene i de relevante internationale aftaler nås, og
	— til at emissioner og udledninger af farlige stoffer gradvis bringes til ophør, til at udslip på grund af læk og forureningsuheld med farlige stoffer forebygges og til at endemålet om koncentrationer i havmiljøet nær baggrundsværdierne for naturligt forekommende stoffer og tæt på nul for menneskeskabte syntetiske stoffer nås.

Artikel 2, nr. 7a (nyt)

»Grundvandsmagasin«: et lag lige under jorden eller lag af bjergarter eller andre geologiske lag med tilstrækkelig porøsitet og permeabilitet til at skabe en betydelig grundvandsstrømning eller indvinding af betydelige mængder grundvand.

Artikel 2, nr. 7b (nyt)

»Grundvandsforekomst«: særskilt mængde grundvand inden i et eller flere grundvandsmagasiner.

Artikel 2, nr. 17

»Økologisk status«: et udtryk for kvaliteten af de med overfladevandet forbundne vandøkosystemers struktur og funktion, som klassificeret i henhold til bilag V.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Artikel 2, nr. 23	
»God kemisk status«: den kemiske status opnået i en vandmasse, hvori koncentrationerne af forurenende stoffer ikke overskrider de miljøkvalitetsnormer, der er fastlagt i bilag IX og under artikel 21, stk. 6, eller under andre relevante fællesskabsretsforskrifter, hvori der fastsættes miljøkvalitetsnormer, og hvor tendenserne i overvågningsdataene ikke tyder på, at sådanne miljøkvalitetsnormer vil blive overskredet i fremtiden. God kemisk status er den status, der kræves for at opfylde de miljømål for overfladevand og grundvand, der er fastlagt i artikel 4, stk. 1, litra a) og b).	»God kemisk status for overfladevand«: den kemiske status, der er opnået i et overfladevandområde, hvori koncentrationerne af forurenende stoffer ikke overskrider de miljøkvalitetskrav, der er fastlagt i bilag IX og i medfør af artikel 21, stk. 6, eller andre relevante fællesskabsforskrifter, hvori der fastsættes miljøkvalitetskrav på fællesskabsplan.
Artikel 2, nr. 23a (nyt)	
	»God kemisk status for grundvand«: den status der er defineret i tabel 2.3.2 i bilag V.
Artikel 2, nr. 24	
»Kvantitativ status«: et udtryk for, i hvor høj grad en grundvandsmasse er permanent udtømt ved direkte og indirekte indvinding og ændringer i dens naturlige gendannelseshastighed.	»Kvantitativ status«: et udtryk for, i hvor høj grad en grundvandsforekomst er berørt af direkte og indirekte indvinding.
Artikel 2, nr. 24a (nyt)	
	»Tilgængelig grundvandsressource«: den langsigtede årlige gennemsnitlige grundvandsdannelse for en grundvandsforekomst minus den langsigtede årlige vandføring, der kræves for at opnå de økologiske kvalitetsmål for det tilknyttede overfladevand i henhold til artikel 4, for at undgå enhver betydelig forringelse i den økologiske status af sådant vand og for at undgå enhver betydelig beskadigelse af de tilknyttede terrestriske økosystemer.
Artikel 2, nr. 26	
»God kvantitativ status«: den kvantitative status opnået i en grundvandmasse, hvor indvindinger og ændringer i dens naturlige gendannelseshastighed er bæredygtige på lang sigt, uden at dette fører til tab af økologisk kvalitet i de tilknyttede overfladevandmasser eller beskadigelse af de tilknyttede terrestriske økosystemer. God kvantitativ status er den status, der kræves for at opfylde de miljømål for grundvand, der er fastlagt i artikel 4, stk. 1, litra b).	»God kvantitativ status«: den status, der er defineret i tabel 2.1.2 i bilag V.
Artikel 4, stk. 1, litra a)	
a) forebygge forringelse af den økologiske kvalitet og forurening af overfladevand og restaurere forurenet overfladevand for at opnå god overfladevandsstatus i alt overfladevand senest den 31. december 2010,	a) — forebygge forringelse af status for overfladevand, og — restaurere overfladevand med henblik på at opnå god status for overfladevand senest den 31. december 2010, og

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
	— forbedre stærkt modificerede og kunstige vandområder som udpeget efter bilag II, punkt 1.6, med henblik på at opnå godt økologisk potentiale og god kemisk status for overfladevand senest den 31. december 2010 i alle overfladevandområder i overensstemmelse med bestemmelserne i bilag V, med forbehold af anvendelsen af stk. 4, 5 og 6 og med forbehold af de relevante internationale aftaler, der henvises til i artikel 1, for de berørte parter;

Artikel 4, stk. 1, litra b)

b) forebygge forringelse af grundvandskvaliteten, restaurere forurenet grundvand og sørge for ligevægt mellem indvinding og nydannelse af grundvand for at opnå god grundvandsstatus i alt grundvand senest den 31. december 2010, og	b) — forebygge forringelse af grundvandsstatus — restaurere grundvandsforekomster og sørge for balance mellem indvinding og grundvandsdannelse med sigte på at opnå en god grundvandsstatus i alle grundvandsforekomster senest den 31. december 2010 i henhold til bestemmelserne i bilag V, og — ændre enhver betydelig og vedvarende opadgående tendens i koncentrationen af ethvert forurenende stof som følge af indvirkningen af menneskelig aktivitet i retning af en kun ubetydelig menneskeskabt forurening af grundvandet med forbehold af anvendelsen af stk. 4, 5 og 6

Artikel 4, stk. 1, litra cc) (nyt)

	cc) reducere emissioner til overfladevand af de stoffer, der er anført i den liste over prioriterede stoffer, der er godkendt i henhold til artikel 21, stk. 2, og de stoffer, der ellers ville forhindre opfyldelsen af ovennævnte mål i overensstemmelse med artikel 13, stk. 3, litra g), gradvis

Artikel 4, stk. 2a (nyt)

	2a. Ved anvendelsen af stk. 3, 4, 5 og 6 skal en medlemsstat sørge for, at anvendelsen ikke hindrer opfyldelsen af målene i dette direktiv i andre forekomster af vand inden for samme vandområdedistrikt, og at den er forenelig med gennemførelsen af anden fællesskabslovgivning på miljøområdet.

Artikel 4, stk. 4, litra a)

a) vandmassen er alvorligt påvirket af menneskelige aktiviteter, og forbedring af dens status har vist sig at være umulig eller forbundet med urimeligt store omkostninger	a) medlemsstaterne afgør, at vandet er påvirket af tidligere menneskelig aktivitet i en sådan grad, eller at dets naturlige betingelser er sådanne, at forbedringer i vandets status er umulige at gennemføre eller uforholdsmæssigt dyre

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Artikel 4, stk. 4, litra b)	
b) der er fastsat miljømålsætninger, som sikrer, at statusen ikke forringes yderligere, så opfyldelsen af målsætningerne i dette direktiv ikke bringes i fare i andre vandmasser i samme vandløbssystemdistrikt	b) sådanne mindre strenge miljømålsætninger fastsættes på et niveau, som repræsenterer en vandstatus, der kun ligger en lille smule under den højeste status, som ville kunne nås, hvis det ikke havde været for den uundgåelige indvirkning af menneskelig aktivitet
Artikel 4, stk. 4, litra d)	
d) sådanne mindre strenge miljømålsætninger fastlægges således, at de ikke bringer gennemførelsen af gældende fællesskabsbestemmelser på miljøområdet i fare.	Udgår.
Artikel 4, stk. 5 (nyt)	
	5. En forringelse i vandforekomsternes status er ikke i modstrid med kravene i dette direktiv, hvis den skyldes uforudsete eller ekstraordinære omstændigheder, særlig oversvømmelser og tørke, såfremt alle de følgende betingelser er opfyldt:
	a) der tages alle praktisk gennemførlige skridt med henblik på at forebygge yderligere forringelse af vandets status og for ikke at hindre gennemførelsen af målsætningerne i dette direktiv i andre forekomster af vand, der ikke er berørt af disse omstændigheder
	b) der er i vandområdeplanen redegjort for de betingelser, hvorunder sådanne uforudsete eller ekstraordinære omstændigheder kan påberåbes, idet der i den forbindelse er fastlagt passende indikatorer
	c) de foranstaltninger, der skal træffes under sådanne ekstraordinære omstændigheder, indgår i indsatsprogrammet og vil ikke bringe genoprettelsen af vandets kvalitet i fare, når omstændighederne ikke længere foreligger
	d) virkningerne af de uforudsete eller ekstraordinære omstændigheder gennemgås årligt, og i andre situationer end oversvømmelse og tørke træffes alle praktisk gennemførlige foranstaltninger med henblik på at gengive vandet den status, det havde, før disse omstændigheder gjorde deres virkning, hvilket sker så hurtigt, som det med rimelighed er muligt, og
	e) en oversigt over virkningerne af omstændighederne og af de foranstaltninger, der er truffet eller skal træffes i henhold til litra a) og b) ovenfor, medtages i den næste ajourføring af vandområdeplanen.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 4, stk. 6 (nyt)

6. Manglende opnåelse af god grundvandsstatus, god økologisk status eller, hvor det er relevant, godt økologisk potentiale eller manglende forebyggelse af forringelsen af et overfladevandområdes eller en grundvandsforekomsts status er ikke i modstrid med dette direktiv, såfremt dette skyldes nye ændringer af et overfladevandområdes fysiske karakteristika eller forandringer i grundvandsforekomsternes niveau, og såfremt medlemsstaterne bestemmer, at der af hensyn til væsentlige samfundsinteresser er behov for at foretage disse ændringer eller forandringer; navnlig af hensyn til menneskers sikkerhed, beskyttelse af menneskers sundhed, miljøbeskyttelse eller miljømæssigt bæredygtig udvikling, og følgende betingelser er opfyldt:

a) der tages alle praktisk gennemførlige skridt til at mindske ændringernes skadelige indvirkning på vandets status

b) der er foretaget en grundig undersøgelse og vurdering af alternativer til ændringerne, som på denne baggrund anses for at være den miljømæssigt bedste løsningsmulighed

c) grundene til ændringerne og undersøgelsen af alternativer og de reviderede målsætninger for den ændrede vandforekomst er specifikt angivet og forklaret i den vandområdeplan, der kræves i henhold til artikel 16, og målsætningerne og behovet for ændringerne revideres hvert sjette år.

Artikel 5

Særlige træk i vandløbssystemdistriktet

1. Medlemsstaterne sikrer, at der foretages en analyse af hvert vandløbssystemdistrikts særlige træk, samt at den afsluttes senest den 31. december 2001. Analyserne skal omfatte følgende forhold:

a) vandløbssystemdistriktets geografiske og geologiske forhold

b) vandløbssystemdistriktets hydrografiske forhold

c) vandløbssystemdistriktets demografiske forhold, og

d) arealanvendelse og erhvervsaktiviteter inden for vandløbssystemdistriktet.

For at sikre, at de foreliggende oplysninger kan udnyttes i størst muligt omfang, og for at undgå dobbeltarbejde ved dataindsamling skal samarbejde med de statistiske myndigheder på nationalt- og på fællesskabsplan sikres.

Karakterisering af vandområdedistriktet, miljøvurdering af menneskelige aktiviteter og økonomisk analyse af vandanvendelsen

1. Hver medlemsstat sikrer, at der for hvert vandområdedistrikt eller for den del af et internationalt vandområdedistrikt, der ligger inden for dens område, foretages

— en analyse af dets karakteristika,

— en vurdering af de menneskelige aktiviteters virkninger for overfladevandets og grundvandets status, samt

— en økonomisk analyse af vandanvendelsen i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag II og IIIa, og at disse analyser og vurderinger afsluttes senest den 31. december 2001.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
2. Kommissionen vedtager senest den 31. december 1999 efter proceduren i artikel 25 de tekniske specifikationer med henblik på analysen, der er omhandlet i bilag II. De tekniske specifikationer erstatter det nuværende bilag II.	2. De analyser og vurderinger, der er nævnt i stk. 1, revideres, og ajourføres om nødvendigt, senest den 31. december 2007 og derefter hvert sjette år.
3. Analyserne revideres, og ajourføres om nødvendigt, senest den 31. december 2007 og derefter hvert sjette år.	

Artikel 6

Vurdering af de menneskelige aktiviteters miljøvirkninger	Udgår.
1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hvert vandløbssystemdistrikt foretages en vurdering af de menneskelige aktiviteters indflydelse på overfladevandets og grundvandets status, samt at den afsluttes senest den 31. december 2001. Vurderingen skal omfatte følgende:	
a) skøn over forureningen fra punktkilder	
b) skøn over forureningen fra diffuse kilder	
c) skøn over vandindvindingens omfang, og	
d) en analyse af andre menneskelige aktiviteters indflydelse på vandets status.	
2. Kommissionen vedtager senest den 31. december 1999 efter proceduren i artikel 25 de tekniske specifikationer med henblik på vurderingen, der er omhandlet i bilag III. De tekniske specifikationer erstatter det nuværende bilag III.	
3. Vurderingen ajourføres senest den 31. december 2007 og derefter hvert sjette år.	

Artikel 7

Økonomisk analyse af vandanvendelsen inden for vandløbssystemdistriktet	Udgår.
1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hvert vandløbssystemdistrikt foretages en økonomisk analyse af vandanvendelsen blandt andet med det formål at tilvejebringe de grundlæggende data, der er nødvendige af hensyn til artikel 12, samt at den afsluttes senest den 31. december 2001. Analysen skal omfatte følgende:	
a) indvindingen af og forsyningen med ferskvand	

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
b) indsamlingen og udledningen af spildevand	
c) mængder, priser og omkostninger (herunder miljøomkostninger, ressourceomkostninger og nytteværdi) forbundet med litra a) og b)	
d) fordelingen af de data, der er indsamlet under litra a), b) og c), på de forskellige erhvervsgrene, mindst inddelt i private husstande, industri og landbrug	
e) langsigtede forsynings- og efterspørgselsprognoser	
f) skøn over den offentlige og den private sektors investeringer i infrastruktur, og	
g) de historiske tendenser i de data, der er indsamlet under litra a)-f), herunder sæsondata, hvor dette er relevant, og fremskrivninger under en række forskellige pris- og investeringsscenarier, som mindst dækker de seneste seks år og fremskrivninger for de følgende tolv år.	
2. Kommissionen vedtager senest den 31. december 1999 efter proceduren i artikel 25 de tekniske specifikationer med henblik på analysen, der er omhandlet i bilag II. De tekniske specifikationer erstatter det nuværende bilag II.	
3. De økonomiske analyser ajourføres senest den 31. december 2007 og derefter hvert sjette år.	
Artikel 8, stk. 2	
For hvert vandområde udpeget i henhold til stk. 1 sørger medlemsstaterne for, at der fastlægges miljøkvalitetsnormer beregnet på at sikre, at vandet efter den forventede vandbehandlingsordning og i overensstemmelse med Fællesskabets retsforskrifter opfylder kravene i direktiv 80/778/EØF.	For hver forekomst af vand udpeget i henhold til stk. 1 sørger medlemsstaterne for — ud over at opfylde målsætningerne i artikel 4 i henhold til kravene i dette direktiv, som for overfladevandområder også omfatter de kvalitetskrav, der er fastlagt på fællesskabsplan i henhold til artikel 21 — at vandet efter den anvendte vandbehandlingsordning og i overensstemmelse med Fællesskabets retsforskrifter opfylder kravene i direktiv 80/778/EØF, som ændret ved direktiv 98/83/EF.
Artikel 10, stk. 1	
1. Medlemsstaterne sørger for, at der opstilles programmer for overvågning af overfladevandets og grundvandets status, for at der kan udarbejdes en sammenhængende og overordnet oversigt over vandets status inden for hvert vandløbssystemdistrikt. For overfladevands vedkommende skal programmerne omfatte overvågning af den økologiske og den kemiske status. For grundvands vedkommende skal programmerne omfatte overvågning af den kemiske og den kvantitative status. Disse programmer skal være operationelle senest den 31. december 2001. Overvågningen skal omfatte de aspekter, der er opregnet i bilag V.	1. Medlemsstaterne sørger for, at der opstilles programmer for overvågning af overfladevandets og grundvandets status, for at der kan udarbejdes en sammenhængende og overordnet oversigt over vandets status for hvert vandområdedistrikt og for de tilstødende havområder, som vandet fra vandområdedistriktet løber ud i. For overfladevands vedkommende skal programmerne omfatte kvantitativ overvågning af mængde, vandstand og gennemstrømning samt af den økologiske og den kemiske status. For grundvands vedkommende skal programmerne omfatte overvågning af den kemiske og den kvantitative status. Disse programmer skal være operationelle senest den 31. december 2001. Overvågningen skal omfatte de aspekter, der er opregnet i bilag V.

OPRINDELIGT FORSLAG | ÆNDRET FORSLAG

Artikel 10, stk. 2a (nyt)

2a. De tekniske specifikationer indbefatter anvendelse af standardiserede metoder til kvalitetsanalyse og -kontrol, der er anerkendt af alle medlemsstaterne.

Artikel 12, stk. 1a (nyt)

Medlemsstaterne tager hensyn til princippet om fuld dækning af miljø- og ressourceomkostninger ved vandforbrug med henblik på at fastsætte betalingen til et niveau, som tilskynder til opfyldelse af dette direktivs miljømålsætninger.

Artikel 12a (nyt)

Den kombinerede fremgangsmåde ved punktkilder og diffuse kilder

1. Medlemsstaterne sikrer, at relevante udledninger, der skal kontrolleres som angivet i stk. 2, kontrolleres efter fremgangsmåden i denne artikel.

2. Medlemsstaterne sikrer indførelse og/eller gennemførelse af:

a) en emissionskontrol, der er baseret på den bedste tilgængelige teknologi, eller

b) de relevante emissionsgrænseværdier, eller

c) i tilfælde af diffuse virkninger en kontrol, der, hvor det er relevant, omfatter den bedste miljøpraksis

som fastsat i:

— direktiv 96/61/EF

— direktiv 91/271/EØF

— direktiv 91/676/EØF

— de direktiver, der er vedtaget i henhold til artikel 21 i dette direktiv

— de direktiver, der er opført i bilag IX

— andre relevante fællesskabsforskrifter

senest den 31. december 2007, medmindre andet foreskrives i den pågældende retsakt.

3. Hvis en kvalitetsmålsætning eller et kvalitetskrav, uanset om det er fastsat i henhold til dette direktiv, i de direktiver, der er opført i bilag IX, eller i henhold til enhver anden fællesskabsretsakt, kræver overholdelse af strengere betingelser end dem, som følger af anvendelsen af stk. 2, fastsættes der i overensstemmelse hermed strengere emissionskontrol.

Artikel 13, stk. 3, litra bb) (nyt)

bb) enhver foranstaltning, der er nødvendig for at nå de målsætninger, der er fastsat i henhold til artikel 4 for overfladevandområder, der er udpeget som stærkt modificerede eller kunstige

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Artikel 13, stk. 3, litra e) (nyt)	
	e) kontrol med indvindingen af overfladeferskvand og grundvand samt omledning og opmagasinering af overfladeferskvand, inklusive et register eller registre over vandindvindinger og et krav om forhåndstilladelse til indvinding, omledning og opmagasinering. Denne kontrol skal regelmæssigt tages op til revision og om nødvendigt ajourføres. Medlemsstaterne kan undtage indvindinger, omledninger og opmagasineringer, der ikke har nogen væsentlig indflydelse på vandets status, fra denne kontrol
Artikel 13, stk. 3, litra g)	
g) et forbud mod direkte udledning i grundvandet af stoffer anført i bilag VIII.	g) et forbud mod direkte udledninger af forurenende stoffer i grundvandet, med forbehold af følgende bestemmelser: Medlemsstaterne kan tillade reinjektion i samme grundvandsmagasin af vand anvendt til geotermiske formål. De kan også tillade, idet de fastsætter betingelserne derfor: — injektion af vand, der indeholder stoffer, der stammer fra efterforskning og udvinding af kulbrinter eller fra minedrift, og injektion af vand med tekniske formål i geologiske formationer, hvorfra kulbrinter eller andre stoffer er blevet udvundet, eller i geologiske formationer, som af naturlige årsager er permanent uegnede til andre anvendelser. Sådanne reinjektioner må ikke indeholde andre stoffer end dem, der stammer fra ovennævnte operationer — reinjektion af grundvand, der er pumpet op fra miner og stenbrud eller i forbindelse med udførelse eller vedligeholdelse af bygge- og anlægsarbejder — injektion af naturgas og flaskegas (LPG) med henblik på oplagring i geologiske formationer, som af naturlige årsager er permanent uegnede til andre anvendelser — injektion af naturgas og flaskegas (LPG) med henblik på oplagring i andre geologiske formationer, når der er et altoverskyggende behov for gasforsyningssikkerhed, og når injektionen er af en sådan art, at enhver aktuel eller fremtidig fare for, at kvaliteten af eventuelt modtagende grundvand forringes, undgås — bygge- og anlægsarbejder og lignende aktiviteter på eller i jorden, som kommer i kontakt med grundvand — udledninger af små mængder forurenende stoffer med videnskabelige formål til karakterisering, beskyttelse eller restaurering af grundvandsforekomster forudsat at sådanne udledninger ikke hindrer gennemførelsen af de miljømålsætninger, der er fastsat for denne grundvandsforekomst.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
	Medlemsstaterne kan tillade kunstig infiltration eller forøgelse af grundvandsforekomsterne. Det anvendte vand kan stamme fra alt overfladevand eller grundvand, forudsat at anvendelsen af kilden ikke hindrer gennemførelsen af de miljømålsætninger, der er fastsat for kilden eller den infiltrerede eller forøgede grundvandsforekomst

Artikel 13, stk. 3, litra ia) (nyt)

	ia) foranstaltninger for at opfylde de miljøkvalitetskrav, der er opstillet i henhold til artikel 13, litra d), nr. iii), navnlig i forbindelse med bæredygtigt vandforbrug.

Artikel 13, stk. 4

»Supplerende foranstaltninger« er foranstaltninger, som udformes og gennemføres ud over de grundlæggende foranstaltninger for at nå de målsætninger, der er fastlagt i henhold til artikel 4. Foranstaltningsprogrammet skal indeholde alle de supplerende foranstaltninger, der måtte findes nødvendige for at nå disse målsætninger, herunder dem der måtte findes nødvendige for at nå de miljøkvalitetsnormer, der er indført efter stk. 3, litra d), nr. ii), navnlig i forbindelse med bæredygtigt vandforbrug. Del B i bilag VI indeholder en ikke-udtømmende liste over supplerende foranstaltninger.	»Supplerende foranstaltninger« er foranstaltninger, som udformes og gennemføres ud over de grundlæggende foranstaltninger for at nå de målsætninger, der er fastlagt i henhold til artikel 4. Indsatsprogrammet skal indeholde alle de supplerende foranstaltninger, der måtte findes nødvendige for at nå disse målsætninger. Del B i bilag VI indeholder en ikke-udtømmende liste over supplerende foranstaltninger.

Artikel 16

Forvaltningsplaner for vandløbssystemer	**Vandområdeplaner**
1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hvert vandløbssystem udarbejdes en forvaltningsplan som dækker hele vandløbssystemdistriktet. Forvaltningsplanerne for vandløbssystemerne skal omfatte de oplysninger, der er nærmere beskrevet i bilag VII.	1. Medlemsstaterne sørger for, at der udarbejdes en områdeplan for hvert vandområdedistrikt, der ligger helt inden for dens område.
2. Forvaltningsplanerne for vandløbssystemer offentliggøres senest den 31. december 2004.	2. Er der tale om et internationalt vandområdedistrikt, der ligger helt inden for Fællesskabet, sørger medlemsstaterne for samordning med henblik på at udarbejde en fælles international vandområdeplan. Såfremt der ikke udarbejdes en sådan international vandområdeplan, udarbejder medlemsstaterne vandområdeplaner, der mindst omfatter de dele af det internationale vandområdedistrikt, der ligger inden for deres område, for at gennemføre målsætningerne i dette direktiv.
3. Forvaltningsplanerne for vandløbssystemer revideres og ajourføres senest den 31. december 2010 og derefter hvert sjette år.	3. Er der tale om et internationalt vandområdedistrikt, der går ud over Fællesskabets grænser, søger medlemsstaterne at udarbejde en fælles vandområdeplan, og hvis dette ikke er muligt, skal planen mindst omfatte den del af det internationale vandområdedistrikt, der ligger inden for den pågældende medlemsstats område.
	4. Vandområdeplanen skal omfatte de oplysninger, der er angivet i bilag VII.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

5. Vandområdeplaner kan suppleres ved udarbejdelse af mere detaljerede programmer og områdeplaner for et deloopland, en sektor, et problem eller en type vand med henblik på at behandle særlige aspekter af vandforvaltningen. Gennemførelsen af disse foranstaltninger fritager ikke medlemsstaterne for nogen af deres forpligtelser i henhold til den øvrige del af direktivet.

6. Vandområdeplanerne offentliggøres senest den 31. december 2004.

7. Vandområdeplanerne revideres og ajourføres senest den 31. december 2010.

Artikel 17

Offentlig oplysning og høring

1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hvert vandløbssystem offentliggøres udkast til forvaltningsplanen for vandløbssystemet, samt at der er adgang til eksemplarer heraf, mindst et år inden begyndelsen af den periode, som forvaltningsplanen vedrører. Såfremt der anmodes herom, skal der gives adgang til baggrundsdokumenter og oplysninger, der er anvendt ved udarbejdelsen af forvaltningsplanen for vandløbssystemet.

2. Berørte parter skal mindst have seks måneder til at fremsætte skriftlige bemærkninger til disse dokumenter for at muliggøre aktiv deltagelse og høring.

3. Stk. 1 og 2 gælder også for ajourførte forvaltningsplaner for vandløbssystemer.

Offentlig oplysning og høring

1. Medlemsstaterne tilskynder til, at alle interesserede parter inddrages aktivt i gennemførelsen af dette direktiv, navnlig i udarbejdelse, revision og ajourføring af vandområdeplaner. Medlemsstaterne sørger for, at offentligheden, herunder brugerne, for hvert vandområdedistrikt får forelagt og kan fremsætte bemærkninger til:

a) en tidsplan og et arbejdsprogram for udarbejdelsen af planen, herunder en erklæring, som beskriver de høringsforanstaltninger, der skal træffes mindst tre år inden begyndelsen af den periode, planen vedrører

b) en midlertidig oversigt over de væsentlige vandforvaltningsspørgsmål, der er blevet udpeget i vandområdet, mindst to år inden begyndelsen af den periode, planen vedrører

c) udkast til vandområdeplanen mindst et år inden begyndelsen af den periode, som områdeplanen vedrører.

Såfremt der anmodes herom, skal der gives adgang til de baggrundsdokumenter og oplysninger, der er anvendt ved udarbejdelsen af vandområdeplanen.

2. Medlemsstaterne skal give mindst seks måneder til fremsættelse af skriftlige bemærkninger til disse dokumenter for at muliggøre aktiv deltagelse og høring.

3. Stk. 1 og 2 gælder også for ajourførte vandområdeplaner.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Artikel 18	
Planlægning vedrørende enkelte bivandløbsoplande, erhvervsgrene, problemer eller vandtyper	Udgår.
1. Forvaltningsplaner for vandløbssystemet kan suppleres ved, at der udarbejdes mere detaljerede programmer og forvaltningsplaner, der vedrører særlige aspekter ved vandforvaltningen, herunder:	
a) programmer og forvaltningsplaner, der vedrører bestemte bivandløbsoplande inden for deres vandløbssystemdistrikt	
b) programmer og forvaltningsplaner, der vedrører bestemte erhvervsgrene	
c) programmer og forvaltningsplaner, der vedrører bestemte vandproblemer	
d) programmer og forvaltningsplaner, der vedrører bestemte vandklasser eller bestemte økosystemer.	
Der skal henvises til sådanne planlægningsaktiviteter i forvaltningsplanerne for vandløbssystemet.	
2. Gennemførelsen af aktiviteterne fritager ikke medlemsstaterne fra nogen af deres forpligtelser i henhold til resten af dette direktiv.	
Artikel 20, stk. 2a (nyt)	
	Medlemsstaterne forelægger inden tre år efter offentliggørelsen af hver vandområdeplan eller ajourføring i henhold til artikel 16 en foreløbig rapport om situationen med hensyn til gennemførelsen af det planlagte indsatsprogram.
Artikel 21, stk. 1	
1. Rådet vedtager særlige kontrolforanstaltninger mod vandforurening forårsaget af enkelte forurenende stoffer eller grupper af forurenende stoffer, der udgør en uacceptabel fare for miljøet.	1. Rådet vedtager særlige foranstaltninger vedrørende gradvis reduktion af emissioner og udledninger af farlige stoffer og forebyggelse af udslip på grund af læk og forureningsuheld med farlige stoffer, idet indsatsen — efter de procedurer, der er fastlagt i stk. 2 — prioriteres efter risikoen for eller via vandmiljøet, herunder risikoen for vand, der anvendes til indvinding af drikkevand. Sådanne foranstaltninger vedtages på grundlag af forslag fremsat af Kommissionen i henhold til denne artikel og i overensstemmelse med fremgangsmåderne i traktaten.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Artikel 21, stk. 5	
5. For stofferne på prioritetslisten forelægger Kommissionen forslag til kontrol med de vigtigste kilder til de pågældende emissioner. Herunder tager den både hensyn til produktkilder og til proceskilder, og den identificerer den mest omkostningseffektive og rimelige kombination af kontrolforanstaltninger. Hvor det findes hensigtsmæssigt, kan der på fællesskabsplan gennemføres proceskontrolforanstaltninger for bestemte sektorer.	5. For stofferne på prioriteringslisten forelægger Kommissionen forslag til kontrol med de vigtigste kilder til de pågældende emissioner. I den forbindelse tager den både hensyn til produktkilder og til proceskilder, og den identificerer, hvilken kombination af produktkontrolforanstaltninger og ensartede emissionsgrænseværdier til brug for proceskontrollen der er mest omkostningseffektiv og rimelig. Hvor det findes hensigtsmæssigt, kan proceskontrolforanstaltninger på fællesskabsplan gennemføres sektorvis.
Artikel 21, stk. 6a (nyt)	
	6a. Kommissionen forelægger forslag i overensstemmelse med stk. 5 og 6 og i det mindste for emissionskontrol for punktkilder og miljøkvalitetskrav senest to år efter, at det pågældende stof er optaget på listen over prioriterede stoffer.
Artikel 21, stk. 6b (nyt)	
	6b. Når Kommissionen stiller forslag i henhold til stk. 6a, redegør den så vidt muligt for, hvilken reduktion der derved vil blive opnået af belastningen af overfladevand med emissioner af farlige stoffer. Desuden skal Kommissionens redegørelse for, hvordan de vedtagne forslag er blevet gennemført, vise, hvilken reduktion af belastningen der er opnået.
Artikel 22	
Kommissionsrapport	**Kommissionsrapporter**
1. Kommissionen offentliggør en rapport om gennemførelsen af dette direktiv senest den 31. december 2006 og derefter hvert sjette år.	1. Kommissionen offentliggør en rapport om gennemførelsen af dette direktiv senest den 31. december 2006 og derefter hvert sjette år og forelægger den for Europa-Parlamentet og for Rådet.
2. Rapporten omfatter mindst følgende:	2. Rapporten skal omfatte følgende:
a) en redegørelse for situationen med hensyn til gennemførelsen af direktivet	a) en redegørelse for situationen med hensyn til gennemførelsen af direktivet
b) en redegørelse for overfladevandets og grundvandets status i Fællesskabet	b) en redegørelse for overfladevandets og grundvandets status i Fællesskabet, udarbejdet under samordning med Det Europæiske Miljøagentur
c) en sammenlignende undersøgelse af de forvaltningsplaner for vandløbssystemer, der er forelagt i overensstemmelse med artikel 20, med henstillinger med henblik på forbedringer i fremtidige planer	c) en undersøgelse af de vandområdeplaner, der er forelagt i overensstemmelse med artikel 20, med forslag til forbedringer af fremtidige planer
d) en reaktion på hver af de henstillinger til Kommissionen, der er fremsat af de ansvarlige myndigheder i henhold til artikel 15, og	d) et resumé af reaktionerne på hver af de rapporter eller anbefalinger til Kommissionen, der er fremsat af medlemsstaterne i henhold til artikel 15
e) et resumé af eventuelle strategier, der er fastlagt i henhold til artikel 21.	e) et resumé af eventuelle forslag, kontrolforanstaltninger og strategier, der er fastlagt i henhold til artikel 21

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

f) et resumé af svarene på de bemærkninger, som Europa-Parlamentet og Rådet har fremsat til tidligere rapporter om gennemførelsen.

3. Kommissionen offentliggør ligeledes en rapport om situationen med hensyn til gennemførelsen, der bygger på de kortfattede rapporter, som medlemsstaterne forelægger i henhold til artikel 20, stk. 2, og forelægger den for Europa-Parlamentet og medlemsstaterne senest to år efter de i artikel 5 og 10 nævnte datoer.

4. Kommissionen offentliggør senest tre år efter offentliggørelsen af hver rapport i henhold til stk. 1 en foreløbig rapport om situationen med hensyn til gennemførelsen på grundlag af medlemsstaternes foreløbige rapporter som omhandlet i artikel 20, stk. 3. Denne rapport forelægges for Europa-Parlamentet og for Rådet.

5. Kommissionen indkalder, når det er hensigtsmæssigt i forhold til aflæggelsen af rapporter, en konference om Fællesskabets vandpolitik mellem de berørte parter fra hver af medlemsstaterne for at kommentere Kommissionens rapporter om gennemførelsen og udveksle erfaringer.

Deltagerne skal omfatte repræsentanter fra de kompetente myndigheder, Europa-Parlamentet, ikke-statslige organisationer, arbejdsmarkedets parter, økonomiske aktører, forbrugerorganisationer, videnskabsmænd og andre eksperter.

Artikel 24, stk. 1

Ændringer af direktivet

1. Bilag I, II, III, V, VIII og IX kan tilpasses til den videnskabelige og tekniske udvikling efter proceduren i artikel 25.

Ændringer af direktivet

1. Bilag I, II, III, V, VIII og IX kan tilpasses til den videnskabelige og tekniske udvikling efter fremgangsmåden i artikel 25, og ændringer offentliggøres i overensstemmelse med fremgangsmåden og tidsplanen i artikel 22.

Artikel 26

Ophævelser

1. Følgende retsakter ophæves med virkning fra den 31. december 2007:

— direktiv 75/440/EØF

— beslutning 77/795/EØF

— direktiv 78/659/EØF

— direktiv 79/869/EØF

— direktiv 79/923/EØF

— direktiv 80/68/EØF

— direktiv 76/464/EØF, med undtagelse af artikel 6, der ophæves med virkning fra dagen for nærværende direktivs ikrafttræden.

Ophævelser

1. Følgende retsakter ophæves med virkning fra den 31. december 2001:

— beslutning 77/795/EØF

— direktiv 79/869/EØF

— direktiv 75/440/EØF.

2. Følgende retsakter ophæves med virkning fra den 31. december 2007:

— direktiv 78/659/EØF

— direktiv 79/923/EØF

— direktiv 80/68/EØF, og

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

— direktiv 76/464/EØF, bortset fra artikel 6, der ophæves med virkning fra dette direktivs ikrafttræden.

3. Følgende overgangsbestemmelser gælder for direktiv 76/464/EØF:

a) den liste over prioriterede stoffer, der vedtages i henhold til artikel 21, træder i stedet for den liste over stoffer, der prioriteres højt i Kommissionens meddelelse til Rådet af 22. juni 1982

b) med henblik på artikel 7 i direktiv 76/464/EØF kan medlemsstaterne anvende de principper for identifikation af forureningsproblemer og de stoffer, der forårsager dem, opstilling af kvalitetskrav og vedtagelse af foranstaltninger, der er fastlagt i dette direktiv.

4. Miljømålsætningerne i artikel 4 og de miljøkvalitetskrav, der er fastlagt i bilag IX og i medfør af artikel 21, stk. 6, og af medlemsstaterne efter bilag V med hensyn til stoffer, der ikke forekommer på listen over prioriterede stoffer, og efter artikel 21, stk. 6a, med hensyn til prioriterede stoffer, for hvilke der ikke er fastsat fællesskabskrav, betragtes som miljøkvalitetskrav ved anvendelsen af artikel 2, nr. 7, og artikel 10 i direktiv 96/61/EF.

5. Et stof, der forekommer på den liste over prioriterede stoffer, der er vedtaget i medfør af artikel 21, men som ikke er anført i bilag VIII til nærværende direktiv eller i bilag III til direktiv 96/61/EF, tilføjes i disse bilag.

6. For overfladevandområder skal de miljømålsætninger, der fastsættes i den første vandområdeplan, der kræves ifølge dette direktiv, som et minimum indebære kvalitetskrav, der er mindst lige så strenge som dem, der kræves ved gennemførelsen af direktiv 76/464/EØF.

Bilag II erstattes af følgende:

»*BILAG II*

1. **OVERFLADEVAND**

1.1. **Karakterisering af typer af overfladevandområder**

Medlemsstaterne skal angive overfladevandområders beliggenhed og grænser og foretage en første karakterisering af sådanne vandområder efter nedenstående fremgangsmåde. Medlemsstaterne kan gruppere overfladevandområder med henblik på denne første karakterisering.

i) Overfladevandområder i vandområdedistriktet skal karakteriseres som en af følgende kategorier af overfladevand: vandløb, søer, overgangsvande eller kystvande, eller som kunstige overfladevandområder eller stærkt modificerede overfladevandområder.

ii) For hver kategori af overfladevand opdeles de relevante overfladevandområder i vandområdedistriktet i typer. Typerne er vandområder, der defineres ved brug af enten system A eller system B som beskrevet i punkt 1.2.

iii) Benyttes system A, henføres overfladevandområderne i vandområdedistriktet først til de relevante økoregioner i overensstemmelse med de geografiske områder, som anført i punkt 1.2, og vist på det relevante kort i bilag X. Overfladevandområderne i hver økoregion udskilles derefter i typer af vandområder efter deskriptorerne i system A's tabeller.

iv) Benyttes system B, skal medlemsstaterne mindst præstere samme detaljeringsgrad, som de ville have opnået med system A. Det vil sige, at overfladevandområderne i vandområdedistriktet udskilles i typer ved brug af værdierne for de obligatoriske deskriptorer og for sådanne fakultative deskriptorer eller kombinationer af deskriptorer, som er nødvendige for at sikre, at typespecifikke biologiske referenceforhold kan afledes med den fornødne pålidelighed.

v) Kunstige eller stærkt modificerede overfladevandområder udskilles efter deskriptorerne for den af kategorierne af overfladevandområder, der mest ligner det pågældende stærkt modificerede eller kunstige vandområde.

vi) Medlemsstaterne forelægger Kommissionen et eller flere kort (i GIS-format), der viser typernes geografiske beliggenhed svarende til den detaljeringsgrad, der kræves under system A.

1.2. **Økoregioner og typer af overfladevandområder**

1.2.1. *Vandløb*

SYSTEM A

Fast typologi	Deskriptorer
Økoregion	Økoregioner som vist på kort A i bilag X
Type	Højdetypologi: — høj: > 800 m — mellem: 200-800 m — lav: < 200 m Størrelsestypologi på grundlag af afstrømningsområde: — lille: 10-100 km^2 — mellem: 100-1 000 km^2 — stor: 1 000-10 000 km^2 — meget stor: > 10 000 km^2 Geologi: — kalkholdig — kiselholdig — organisk

SYSTEM B

Alternativ karakterisering	Fysiske og kemiske faktorer, der bestemmer vandløbets eller vandløbsdelens karakteristika og dermed den biologiske populations struktur og sammensætning
Obligatoriske faktorer	Højde Breddegrad Længdegrad Geologi Areal

Fakultative faktorer	Afstand fra udspring Strømningsenergi (funktion af strømning og hældning) Middel vandløbsbredde Middel vanddybde Middel hældning Hovedflodsengens form og profil vandføringskategori Dalprofil Partikulær stoftransport Syreneutraliseringsevne Middel substratsammensætning Chlorid Lufttemperaturudsving Middellufttemperatur Nedbør

1.2.2. *Søer*

SYSTEM A

Fast typologi	Deskriptorer
Økoregion	Økoregioner som vist på kort A i bilag X
Type	Højdetypologi: — høj: > 800 m — mellem: 200-800 m — lav: < 200 m Dybdetypologi på grundlag af middeldybde: < 3 m > 3-15 m > 15 m Størrelsestypologi på grundlag af overfladeareal: 0,5-1 km^2 > 1-10 km^2 > 10-100 km^2 > 100 km^2 Geologi: — kalkholdig — kiselholdig — organisk

SYSTEM B

Alternativ karakterisering	Fysiske og kemiske faktorer, der bestemmer søens karakteristika og dermed den biologiske populations struktur og sammensætning
Obligatoriske faktorer	Højde Breddegrad Længdegrad Dybde Geologi Areal
Fakultative faktorer	Middel vanddybde Søens profil Opholdstid Middel lufttemperatur Lufttemperaturudsving Sammensætningskarakteristika (f.eks. monomiktisk, dimiktisk, polymiktisk) Syreneutraliseringsevne Udgangsstatus for næringsstoffer Middel substratsammensætning Vandstandsudsving

1.2.3. *Overgangsvande*

SYSTEM A

Fast typologi	Deskriptorer
Økoregion	Følgende som vist på kort B i bilag X: — Østersøen — Barentshavet — Norskehavet — Nordsøen — Nordatlanten — Middelhavet
Type	På grundlag af den årlige middelsalinitet: < 0,5 ‰ ferskvand 0,5-< 5 ‰ oligohalin 5-< 18 ‰ mesohalin 18-< 30 ‰ polyhalin 30-< 40 ‰ euhalin På grundlag af gennemsnitlig tidevandsforskel: < 2 m mikro 2-4 m meso > 4 m makro

SYSTEM B

Alternativ karakterisering	Fysiske og kemiske faktorer, der bestemmer overgangsvandets karakteristika og dermed den biologiske populations struktur og sammensætning
Obligatoriske faktorer	Breddegrad Længdegrad Tidevandsforskel Salinitet
Fakultative faktorer	Dybde Strømhastighed Bølgeeksponering Opholdstid Middel vandtemperatur Sammensætningskarakteristika Turbiditet Middel substratsammensætning Profil Vandtemperaturvariation

1.2.4. *Kystvande*

SYSTEM A

Fast typologi	Deskriptorer
Økoregion	Følgende som vist på kort B i bilag X: — Østersøen — Barentshavet — Norskehavet — Nordsøen — Nordatlanten — Middelhavet
Type	På grundlag af den årlige middelsalinitet: < 0,5 ‰ ferskvand 0,5-< 5 ‰ oligohalin 5-< 18 ‰ mesohalin 18-< 30 ‰ polyhalin 30-< 40 ‰ euhalin På grundlag af middeldybde: lavvandet < 30 m middeldyb (30-200 m) dyb > 200 m

SYSTEM B

Alternativ karakterisering	Fysiske og kemiske faktorer, der bestemmer kystvandets karakteristika og dermed den biologiske populations struktur og sammensætning
Obligatoriske faktorer	Breddegrad Længdegrad Tidevandsforskel Salinitet
Fakultative faktorer	Strømhastighed Bølgeeksponering Middel vandtemperatur Sammensætningskarakteristika Turbiditet Opholdstid (indelukkede havbugter) Middel substratsammensætning Vandtemperaturvariation

1.3. **Fastlæggelse af typespecifikke referenceforhold for typer af overfladevandområder**

i) For hver type overfladevandområde, der karakteriseres i overensstemmelse med punkt 1.1, fastlægges der typespecifikke hydromorfologiske og fysisk-kemiske forhold svarende til værdierne for de i bilag V, punkt 1.1, anførte hydromorfologiske og fysisk-kemiske kvalitetselementer for den pågældende type overfladevandområde ved høj økologisk status som defineret i den relevante tabel i bilag V, punkt 1.2. Der fastlægges typespecifikke biologiske referenceforhold svarende til værdierne for de i bilag V, punkt 1.1, anførte biologiske kvalitetselementer for den pågældende type overfladevandområde ved høj økologisk status som defineret i den relevante tabel i bilag V, punkt 1.2.

ii) Når de fremgangsmåder, der er beskrevet i dette punkt, anvendes på stærkt modificerede eller kunstige vandområder, skal henvisninger til høj økologisk status forstås som henvisninger til maksimalt økologisk potentiale som defineret i bilag V, punkt 1.2.5. Værdierne for et vandområdes maksimale økologiske potentiale revideres hvert sjette år.

iii) Typespecifikke forhold for så vidt angår nr. i) og ii) og typespecifikke biologiske referenceforhold kan enten bygge på rumlige forhold eller på modeller, eller de kan beregnes ud fra en kombination af disse metoder. Når disse metoder ikke kan bruges, kan medlemsstaterne benytte ekspertskøn til at fastlægge sådanne forhold. Ved definitionen af høj økologisk status med hensyn til koncentrationen af bestemte syntetiske forureningskomponenter, er detektionsgrænsen den, der kan fastlægges ved hjælp af den tilgængelige teknologi på det tidspunkt, hvor de typespecifikke forhold skal fastlægges.

iv) For typespecifikke biologiske referenceforhold, der bygger på rumlige forhold, opretter medlemsstaterne et referencenet for hver type overfladevand. Nettet skal indeholde tilstrækkeligt mange referencesteder af høj status til, at værdierne for referenceforholdene opnår tilstrækkelig troværdighed i betragtning af variabiliteten af de værdier for kvalitetselementerne, der modsvarer høj økologisk status for den pågældende type overfladevand, og under hensyn til de modelleringsteknikker, der skal anvendes i henhold til nr. v).

v) Modelbaserede typespecifikke biologiske referenceforhold kan beregnes ved brug af enten prognosemodeller eller »tilbageskrivningsmetoder«. Metoderne skal omfatte brug af historiske, palæologiske og andre foreliggende data, og de skal sikre, at værdierne for referenceforholdene er tilstrækkelig troværdige til, at det sikres, at de således beregnede forhold er indbyrdes forenelige og gyldige for hver type overfladevand.

vi) Når det ikke er muligt at fastlægge pålidelige typespecifikke referenceforhold for et kvalitetselement i en type overfladevandområde på grund af elementets høje naturlige variabilitet, som ikke kun skyldes sæsonmæssige variationer, kan det pågældende element udelades ved vurderingen af økologisk status for den pågældende type overfladevand. Under sådanne omstændigheder anfører medlemsstaterne grundene til denne udeladelse i vandområdeplanen.

1.4. **Identifikation af belastninger**

Medlemsstaterne indsamler og opbevarer oplysninger om type og omfang af de signifikante menneskeskabte belastninger, som overfladevandområderne i hvert vandområdedistrikt vil kunne blive udsat for; oplysningerne skal bl.a. omfatte:

— Vurdering og identifikation af signifikant punktkildeforurening navnlig med stoffer fra bilag VIII fra bymæssige, industrielle, landbrugsmæssige og andre anlæg og aktiviteter, baseret bl.a. på oplysninger, der er indsamlet i medfør af:

  i) artikel 9 og 15 i Rådets direktiv 96/61/EF

  ii) artikel 15 og 17 i Rådets direktiv 91/271/EØF

  og med henblik på den første vandområdeplan:

  iii) artikel 11 i Rådets direktiv 76/464/EØF, og

  iv) Rådets direktiv 75/440/EØF, 76/160/EØF, 78/659/EØF og 79/923/EØF.

— Vurdering og identifikation af signifikant forurening fra diffuse kilder navnlig med stoffer fra bilag VIII fra bymæssige, industrielle, landbrugsmæssige og andre anlæg eller aktiviteter, baseret bl.a. på oplysninger, der er indsamlet i medfør af:

  i) artikel 3, 5 og 6 i Rådets direktiv 91/676/EØF

  ii) artikel 7 og 17 i Rådets direktiv 91/414/EØF

  iii) Rådets direktiv (biocider)

  og med henblik på den første vandområdeplan:

  iv) Rådets direktiv 75/440/EØF, 76/160/EØF, 76/464/EØF, 78/659/EØF og 79/923/EØF.

— Vurdering og identifikation af signifikant indvinding af vand til bymæssige, industrielle, landbrugsmæssige og andre formål, herunder sæsonmæssige variationer og årlig efterspørgsel samt vandtab i forsyningsnettene.

— Vurdering og identifikation af virkningerne af betydende regulering af vandføring, herunder vandoverførsel og omledning, på strømningskarakteristika og vandbalance som helhed.

— Identifikation af signifikante morfologiske forandringer af vandområder.

— Vurdering og identifikation af andre signifikante menneskeskabte påvirkninger af overfladevands status.

— Vurdering af arealanvendelsesmønstre, herunder identifikation af de vigtigste bymæssige, industrielle og landbrugsmæssige arealer og, hvor det er relevant, fiskeri og skove.

1.5. **Vurdering af miljøvirkninger**

Medlemsstaterne vurderer, hvor påvirkelig overfladevandområdernes status er over for de ovenfor anførte belastninger.

Medlemsstaterne udnytter de ovennævnte indsamlede oplysninger og alle andre relevante oplysninger, herunder eksisterende miljøovervågningsdata, til at vurdere sandsynligheden for, at overfladevandområder i vandområdedistriktet ikke kan opfylde de miljømæssige kvalitetsmål, der er fastsat for vandområderne i medfør af artikel 4. Medlemsstaterne kan benytte modelleringsmetoder som støtte for en sådan vurdering.

Vandområder, som viser sig at være i fare for ikke at kunne opfylde de miljømæssige kvalitetsmål, skal, hvor det er relevant, karakteriseres yderligere for at optimere udformningen af både de overvågningsprogrammer, der skal iværksættes i henhold til artikel 10, og de indsatsprogrammer, der skal iværksættes i henhold til artikel 13.

1.6. **Udpegning af kunstige og stærkt modificerede vandområder**

Medlemsstaterne kan udpege et overfladevandområde som kunstigt eller stærkt modificeret, når ændringer af vandområdets kunstige eller stærkt modificerede karakteristika ville påvirke:

i) det omgivende miljø

ii) sejlads eller rekreation

iii) aktiviteter, som er årsag til, at vand opmagasineres (f.eks. elektricitetsproduktion, drikkevandsforsyning)

iv) vandregulering, beskyttelse mod oversvømmelse, kunstvanding eller dræning

v) menneskelig udvikling.

2. GRUNDVAND

2.1. Første karakterisering

Medlemsstaterne skal foretage en første karakterisering af alt grundvand for at vurdere dets anvendelse og risikoen for, at det ikke opfylder målsætningerne for alle grundvandsforekomster i henhold til artikel 4. Med henblik på denne første karakterisering kan medlemsstaterne samle grundvandsforekomsterne i grupper. I denne analyse kan der anvendes bestående hydrologiske, geologiske og pedologiske data og data om arealanvendelse, udledning, indvinding og andet, men følgende skal identificeres:

— grundvandsforekomstens eller -forekomsternes beliggenhed og grænser

— den belastning, som grundvandsforekomsten eller -forekomsterne sandsynligvis vil blive udsat for fra bl.a.:

  — diffuse forureningskilder

  — punktforureningskilder

  — indvinding

  — kunstig infiltration

— karakteren af de overliggende lag i det grundvandsdannende område, hvorfra grundvandsforekomsten får tilført vand

— de grundvandsforekomster, for hvilke der er direkte afhængige overfladevandøkosystemer eller terrestriske økosystemer.

2.2. Yderligere karakterisering

Efter den første karakterisering skal medlemsstaterne foretage en yderligere karakterisering af de grundvandsforekomster eller grupper af grundvandsforekomster, der har vist sig at være i fare, således at risikoens omfang kan vurderes mere præcist, og det bliver muligt at identificere de foranstaltninger, der skal træffes i henhold til artikel 13. Denne karakterisering skal således omfatte relevante oplysninger om den menneskelige aktivitets indvirkning og, hvor det er relevant, oplysninger om

— grundvandsforekomstens geologiske karakteristika, herunder geologiske enheders omfang og type

— grundvandsforekomstens hydrogeologiske karakteristika, herunder hydraulisk ledningsevne, porøsitet og magasintype

— karakteristika ved overfladeaflejringer og jord i det grundvandsdannende område, hvorfra grundvandsforekomsten tilføres vand, herunder deres tykkelse, porøsitet, hydrauliske ledningsevne og grundvandsbeskyttende egenskaber

— karakterisering af grundvandsmagasinet

— en oversigt over tilknyttede overfladesystemer, herunder terrestriske økosystemer og overfladevandområder, som grundvandsforekomsten er dynamisk forbundet med

— skøn over retninger og omfang af vandudvekslingen mellem grundvandsforekomsten og de tilknyttede overfladesystemer, og

— tilstrækkelige data til at beregne den årlige gennemsnitlige grundvandsdannelse på langt sigt.

2.3. Vurdering af de menneskelige aktiviteters virkninger på grundvandet

For grundvand, der krydser grænsen mellem to eller flere medlemsstater, eller som i henhold til den oprindelige karakterisering, der er foretaget i overensstemmelse med punkt 2.1, viser sig at være i fare for ikke at kunne opfylde de målsætninger, der er fastsat for hver enkelt forekomst, jf. artikel 4, skal følgende oplysninger, hvor det er relevant, indsamles og opbevares for hver enkelt grundvandsforekomst:

— beliggenheden af de steder i grundvandsforekomsten, der anvendes til drikkevandsindvinding, og hvorfra der gennemsnitligt indvindes over 10 m^3 pr. dag, eller som forsyner over 50 personer

— den årlige, gennemsnitlige indvinding fra disse steder

— den kemiske sammensætning af vand, der indvindes af grundvandsforekomsten

— beliggenheden af de steder i grundvandsforekomsten, hvor vand udledes direkte

— påvirkningen ved disse steder

— den kemiske sammensætning af påvirkningerne af grundvandsforekomsten, og

— arealanvendelsen i det eller de afstrømningsområder, fra hvilke grundvandsforekomsten tilføres vand, herunder menneskeskabte ændringer af grundvandsdannelsen som f.eks. omlægning af regnvandsafstrømningen på grund af befæstning af arealer, kunstig infiltration, opdæmning eller dræning.

2.4. **Vurdering af virkningerne af ændringer i grundvandsstanden**

Medlemsstaterne identificerer desuden de grundvandsforekomster, for hvilke der skal fastsættes mindre strenge målsætninger i henhold til artikel 4, bl.a. på baggrund af overvejelser over virkningerne af forekomstens status for:

— overfladevand og tilhørende terrestriske økosystemer

— vandregulering, beskyttelse mod oversvømmelse samt dræning

— menneskelig udvikling.«

Bilag III udgår. Nyt bilag IIIa:

»*BILAG IIIa*

ØKONOMISK ANALYSE

Den økonomiske analyse skal indeholde tilstrækkelige oplysninger i tilstrækkelig detaljeringsgrad (under hensyntagen til omkostningerne ved at indsamle de relevante data), til at man kan foretage:

a) de relevante beregninger, som er nødvendige for i overensstemmelse med artikel 12 at tage hensyn til princippet om dækning af omkostningerne ved vandforsyning, under hensyntagen til langsigtede prognoser for udbud og efterspørgsel efter vand i vandområdedistriktet og, om fornødent, udarbejde:

   — overslag over mængder, priser og omkostninger ved vandforsyning som defineret i artikel 2, nr. 32, og

   — overslag over relevante investeringer, herunder prognoser for sådanne investeringer

b) beregning af langtidsprognoser over mulige besparelser ved at forbedre vandanvendelseseffektiviteten fordelt mellem de forskellige sektorer af vandbrugere, mindst husholdninger, industri og landbrug

c) skøn over, hvilken kombination af foranstaltninger vedrørende vandanvendelser der er den mest omkostningseffektive og kan medtages i indsatsprogrammet i henhold til artikel 13, med udgangspunkt i skøn over de potentielle omkostninger ved sådanne foranstaltninger.«

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG

I bilag IV foretages følgende ændringer:

BESKYTTEDE OMRÅDER

Punkt 1

1. Registret over beskyttede områder, der kræves i henhold til artikel 9, skal hvor det er relevant for vandbeskyttelsen omfatte følgende typer beskyttede områder:	1. Registret over beskyttede områder, der kræves i henhold til artikel 9, skal omfatte følgende typer beskyttede områder:

Punkt 1, nr. i)

i) områder, der er udpeget til indvinding af drikkevand i medfør af artikel 8	i) områder, der er udpeget til reel eller potentiel indvinding af drikkevand i medfør af artikel 8

Punkt 1, nr. v)

v) områder, der er udpeget til beskyttelse af levesteder eller arter, hvor opretholdelse eller forbedring af vandets status er en vigtig faktor i beskyttelsen heraf, herunder de relevante Natura 2000-lokaliteter udpeget efter naturtype-direktivet (92/43/EØF) og fugledirektivet (79/409/EØF).	v) områder, der er udpeget til beskyttelse af levesteder eller arter, hvor opretholdelse eller forbedring af vandets status er en vigtig faktor i beskyttelsen heraf, herunder de relevante Natura 2000-lokaliteter, der skal beskyttes i henhold til naturtypedirektivet (92/43/EØF) og fugledirektivet (79/409/EØF).

Bilag V ændres som følger:

Nyt afsnit under titlen (ny)

1.1.2. **Normgivende definitioner af klassifikationer af økologisk status**

Vandområder, der har en status under rimelig, klassificeres som ringe eller dårlige:

— Vandområder, der udviser tegn på større ændringer i værdierne for de biologiske kvalitetselementer for den pågældende type overfladevandområde, og hvori de relevante biologiske samfund afviger væsentligt fra dem, der normalt er knyttet til den pågældende type overfladevandområde under uberørte forhold, klassificeres som ringe.

— Vandområder, der udviser tegn på alvorlige ændringer i værdierne for de biologiske kvalitetselementer for den pågældende type overfladevandområde, og hvori store dele af de relevante biologiske samfund, der normalt er knyttet til den pågældende type overfladevandområde under uberørte forhold, er fraværende, klassificeres som dårlige.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Tabel 1.1.2.1 Hydromorfologiske kvalitetselementer God status	
Tillader forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund.	Betingelser forenelige med forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund.
Tabel 1.1.2.1 Kemiske elementer: stoffer under bilag VIII, der ikke omfattes af generelle parametre Høj status	
Koncentrationer, der ikke overskrider detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker	Koncentrationer tæt på nul og i det mindste under detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker
Tabel 1.1.2.2 Hydromorfologiske kvalitetselementer God status	
Tillader forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund.	Betingelser forenelige med forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund
Tabelle 1.1.2.2 Kemiske elementer: stoffer under bilag VIII, der ikke omfattes af generelle parametre Høj status	
Koncentrationer, der ikke overskrider detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker	Koncentrationer tæt på nul og i det mindste under detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker
Tabel 1.1.2.3 Hydromorfologiske kvalitetselementer God status	
Tillader forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund.	Betingelser forenelige med forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund
Tabel 1.1.2.3 Kemiske elementer: stoffer under bilag VIII, der ikke omfattes af generelle parametre Høj status	
Koncentrationer, der ikke overskrider detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker	Koncentrationer tæt på nul og i det mindste under detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker
Tabel 1.1.2.4 Hydromorfologiske kvalitetselementer God status	
Tillader forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund.	Betingelser forenelige med forekomst af ovennævnte typespecifikke biologiske samfund

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG

Tabel 1.1.2.4

Kemiske elementer: stoffer under bilag VIII, der ikke omfattes af generelle parametre

Høj status

Koncentrationer, der ikke overskrider detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker	Koncentrationer tæt på nul og i det mindste under detektionsgrænserne for de mest avancerede almindeligt anvendte analyseteknikker

Afsnit 1.1.2.5.2, nr. v) (nyt)

	v) Kommissionen tilrettelægger en udveksling af oplysninger om de fastsatte standarder

Afsnit 1.1.3

Klassifikation af vandmassens økotype og identifikation af referencetilstand	Hele afsnittet udgår.

Afsnit 1.1.4.4a (nyt)

	Udformning af undersøgelsesovervågning
	Undersøgelsesovervågning udføres:
	— når årsagen til eventuelle overskridelser er ukendt
	— når kontrolovervågningen viser, at de mål, der er fastsat for et vandområde i henhold til artikel 4, sandsynligvis ikke kan nås, og der ikke allerede er etableret operationel overvågning med henblik på at finde årsagerne til, at et eller flere vandområder ikke når miljømålene eller
	— for at fastslå et forureningsuhelds omfang og konsekvenser
	og skal være grundlag for udarbejdelse af et indsatsprogram til opnåelse af miljømålene samt af specifikke foranstaltninger, der er nødvendige for at afhjælpe virkningerne af et forureningsuheld.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
Afsnit 1.1.4.7	
Standarder for overvågning af kvalitetselementer	**Standarder for overvågning af kvalitetselementer**
Standarder for fysisk-kemiske parametre	Standarder for fysisk-kemiske parametre Alle relevante CEN/ISO-standarder
Standarder for hydromorfologiske parametre	Standarder for hydromorfologiske parametre Alle relevante CEN/ISO-standarder
Afsnit 1.1.5, titel	
1.1.5. **Overvågning og vurdering marine vande**	1.1.5. **Overvågning og vurdering af territoriale og andre marine vande**
Afsnit 1.1.6	
Præsentation af overvågningsresultater og ensartet klassificering af økologisk status	
1.1.6.2. **De biologiske overvågningsresultaters sammenlignelighed**	1.1.6.2. **De biologiske overvågningsresultaters sammenlignelighed**
iii) Kommissionen koordinerer interkalibreringen. Alle biologiske overvågningssystemer, som en medlemsstat ønsker at bruge i medfør af artikel 10, skal afprøves på interkalibreringsnetværket. Denne prøvning foregår således:	iii) Kommissionen koordinerer interkalibreringen. Alle biologiske overvågningssystemer, som en medlemsstat ønsker at bruge i medfør af artikel 10, skal afprøves på interkalibreringsnetværket. Denne prøvning foregår således:
— Hvert enkelt biologisk overvågningssystem skal prøves på alle steder i interkalibreringsnetværket, som er af samme økotype som den, det skal bruges på i praksis. Interkalibreringsnetværket skal omfatte mindst fem steder på hvert af de fem kvalitetsniveauer for hver økotype.	— Hvert enkelt biologisk overvågningssystem skal prøves på alle steder i interkalibreringsnetværket, som er af samme økotype som den, det skal bruges på i praksis. Interkalibreringsnetværket skal omfatte mindst fem steder på hvert af de fem kvalitetsniveauer for hver økotype.
— For det enkelte nationale overvågningssystem fastsættes der miljøkvalitetskoefficienter for hver af de fem kvalitetsklasser. Medlemsstaterne klassificerer vandområders økologiske status i medfør af dette direktiv ved henvisning til de således fastlagte koefficienter.	— For det enkelte nationale overvågningssystem fastsættes der miljøkvalitetskoefficienter for hver af de fem kvalitetsklasser på basis af de gennemsnitsværdier, der er opnået fra hele interkalibreringsnetværket. Medlemsstaterne klassificerer vandområders økologiske status i medfør af dette direktiv ved henvisning til de således fastlagte koefficienter.
iv) Den ovennævnte interkalibrering skal være tilendebragt senest den 31. december 2002. En tabel med alle de således fastsatte værdier offentliggøres af Kommissionen inden den 30. juni 2003.	iv) Den i nr. iii) omhandlede interkalibrering skal være tilendebragt senest den 31. december 2002. En tabel med alle de således fastsatte værdier offentliggøres af Kommissionen inden den 30. Juni 2003.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG

Afsnit 1.1.7

Kriterier for udpegning af stærkt modificerede fysiske karakteristika

1.1.7. Kriterier for udpegning af stærkt modificerede fysiske karakteristika	Hele afsnittet udgår.

Afsnit 1.2.1

Udvælgelse af overvågningssteder samt prøvetagnings- og analysefrekvens

Disse skal fastlægges, som det er bestemt i lovgivningen om miljøkvalitetsnormen. Når der ikke gives nogen specifik vejledning, anvendes ordningen for stoffer på listen over prioriterede stoffer under punkt 1.1.4.3.	Disse skal fastlægges, som det er bestemt i lovgivningen om miljøkvalitetskravet. Når der ikke gives nogen specifik vejledning, eller vejledningen er utilstrækkelig til at efterkomme dette direktiv, anvendes ordningen for stoffer på listen over prioriterede stoffer under punkt 1.1.4.3, 1.1.4.4 og 1.1.4.7.

2. Grundvand

2.1. Analyse af vandløbssystemdistriktets karakteristika

Identifikation, kortlægning og karakterisering af grundvandsmasser Medlemsstaterne skal identificere, kortlægge og karakterisere alle grundvandsmasser på nationalt, regionalt og lokalt plan. Ved karakteriseringen af grundvandsmasser skal følgende oplysninger indsamles, i det omfang de er relevante for de enkelte grundvandsmasser: — grundvandsmassens grænser og areal — grundvandsmassens geologiske karakteristika, herunder geologiske enheders omfang og type — grundvandsmagasinets hydrogeologiske karakteristika, herunder hydraulisk ledningsevne, porøsitet og indeslutning — karakteristika ved de overfladeaflejringer og den jord, der ligger over grundvandsmagasinet, herunder deres tykkelse, porøsitet, hydrauliske ledningsevne og absorptionsegenskaber — grundvandets lagdelingskarakteristika i grundvandsmassen — en oversigt over tilknyttede overfladesystemer, herunder terrestriske økosystemer og overfladevandmasser, som grundvandsmassen er dynamisk forbundet med — skøn over retninger og omfang af vandudvekslingen mellem grundvandsmassen og de tilknyttede overfladesystemer, og — tilstrækkelige data til at beregne den årlige, gennemsnitlige gendannelsesrate på lang sigt.	Udgår.

OPRINDELIGT FORSLAG

Ved karakteriseringen af menneskelig påvirkning skal følgende oplysninger indsamles og opbevares for hver enkelt grundvandsmasse:

— beliggenheden af de steder i grundvandsmassen, hvorfra der indvindes vand

— den kemiske sammensætning af vand, der indvindes af grundvandsmassen

— beliggenheden af de steder i grundvandsmassen, hvor vand udledes direkte

— udledningsraten ved disse steder

— den kemiske sammensætning af vand, der udledes i grundvandsmassen

— arealanvendelse i afstrømningsområdet for grundvandsmassen, herunder menneskeskabte ændringer af grundvandsmassens gendannelseskarakteristika, herunder omlægning af regnvandsafstrømningen på grund af befæstning af arealer, kunstig gendannelse, opdæmning og dræning, og

— områder med menneskeskabt udvikling, der kan forårsage skade på grund af ændringer i grundvandsspejlet.

Der skal gives tilstrækkelige oplysninger til, at der kan beregnes en pålidelig vandbalance for hver grundvandsmasse for at identificere nettoændringen i massens vandoplagring som følge af de samlede vandmængder, der tilføres eller bortledes fra massen.

ÆNDRET FORSLAG

2. Grundvand

2.2.2. Definition af god kvantitativ status

Grundvandsspejlet i grundvandsmassen har god kvantitativ status som defineret i artikel 2.

Grundvandsspejlet har ikke været udsat for menneskeskabte ændringer, der ville medføre, at det ikke opfylder de økologiske kvalitetsmål, der er fastsat i artikel 4 for tilknyttede overfladevande, eller en væsentlig forringelse af vandenes økologiske kvalitet eller en væsentlig beskadigelse af tilknyttede terrestriske økosystemer.

Grundvandsspejlet udviser ikke nogen tendens, der skyldes menneskelig påvirkning, og som kan medføre sådanne ændringer af grundvandsspejlet.

Ændringer i bevægelsesretningen som følge af niveauændringer kan forekomme midlertidigt eller konstant i et rumligt begrænset område, men en sådan vending medfører ikke, at saltvand eller andet trænger ind, og indikerer ikke en tendens i bevægelsesretningen, der skyldes menneskeskabt påvirkning, og som kan medføre en sådan indtrængning.

Grundvandsspejlet i grundvandsforekomsten ligger tilstrækkelig højt til, at den gennemsnitlige indvinding pr. år over en lang periode ikke overskrider den tilgængelige grundvandsressource.

Grundrandsstanden er således ikke udsat for menneskeskabte ændringer, der ville medføre

— manglende opfyldelse af de miljømålsætninger, der er fastsat i artikel 4 for tilknyttede overfladevande

— en væsentlig forringelse af sådanne vandes status

— en væsentlig beskadigelse af tilknyttede terrestriske økosystemer, der er direkte afhængige af grundvandsforekomsten.

Og ændringer i strømningsretningen som følge af grundvandssænkninger kan forekomme midlertidigt, eller konstant i et rumligt begrænset område, men sådanne ændringer medfører ikke, at saltvand eller andet trænger ind, og tyder ikke på en vedvarende og klart defineret tendens i strømningsretningen, der skyldes menneskeskabt påvirkning, og som kan medføre sådanne indtrængninger.

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
2. Grundvand	
2.3.2. Definition af god kemisk status	
Den kemiske sammensætning af grundvandsmassen er således, at koncentrationerne af forurenende stoffer	Grundvandsforekomstens kemiske sammensætning er således, at koncentrationerne af forurenende stoffer
— som anført nedenfor ikke udviser virkninger af indtrængning af salt eller andet	— som anført nedenfor ikke udviser påvirkninger fra indtrængning af saltvand eller andet
— ikke overstiger de miljøkvalitetsstandarder, der er anført nedenfor	— ikke overstiger de kvalitetskrav, der gælder i henhold til andre relevante EF-forskrifter
— ikke ville medføre, at miljømålene i artikel 4 ikke nås for tilknyttede overfladevande, eller at der sker en væsentlig forringelse i sådanne vandmassers økologiske eller kemiske kvalitet eller en væsentlig beskadigelse af tilknyttede terrestriske økosystemer. Overvågningsdata udviser ikke nogen tendens, der kan medføre, at miljøkvalitetsstandarderne overskrides, at miljømålene ikke nås, at tilknyttede overfladevandes økologiske eller kemiske kvalitet falder, eller at tilknyttede terrestriske økosystemer beskadiges	— ikke ville medføre, at miljømålsætningerne i artikel 4 ikke nås for tilknyttede overfladevande, eller at der sker en signifikant forringelse i sådanne vandområders økologiske eller kemiske kvalitet eller en signifikant beskadigelse af terrestriske økosystemer, som er direkte afhængige af grundvandsforekomsten.
— ikke tyder på indtrængning af salt eller andet i grundvandsmassen	Ændringer i ledningsevnen tyder ikke på indtrængning af saltvand eller andet i grundvandsforekomsten.
Miljøkvalitetsstandarder fastsat i henhold til artikel 21, stk. 6, eller anden relevant EF-lovgivning	
Miljøkvalitetsstandarder, som medlemsstaten har fastsat i henhold til artikel 8 eller artikel 21, stk. 6, eller som gælder i henhold til anden relevant EF-lovgivning	

I bilag VI, Liste over foranstaltninger, der skal medtages i indsatsprogrammerne, foretages følgende ændringer:

Del B

Punkt 1, nr. vi), litra a (nyt)

genskabelse og restaurering af vådområder

Bilag VII ændres som følger:

Punkt 1, litra d)—ga)

d) et resumé af de foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 13, stk. 3, litra d), for vandmasser med en kemisk status, der ligger under »god«	d) et resumé af de foranstaltninger, der er truffet i henhold til artikel 13, stk. 3, litra d), for vandmasser, der ikke opfylder de miljømålsætninger, der er fastsat i artikel 4
f) nærmere oplysninger om de ekstraforanstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 3, litra f), og	f) nærmere oplysninger om andre foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 3, litra e)
g) nærmere oplysninger om de supplerende foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 4,	g) nærmere oplysninger om de ekstraforanstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 3, litra f), og
	ga) nærmere oplysninger om de supplerende foranstaltninger, der er vedtaget i henhold til artikel 13, stk. 4

OPRINDELIGT FORSLAG	ÆNDRET FORSLAG
inklusive, i hvert af ovennævnte tilfælde, angivelse af, hvilke personer eller organisationer der er ansvarlige for iværksættelsen af de forskellige foranstaltninger med en tidsplan for deres påregnede gennemførelse, og	inklusive, i hvert af ovennævnte tilfælde, angivelse af, hvilke personer eller organisationer der er ansvarlige for iværksættelsen af de forskellige foranstaltninger med en tidsplan for deres påregnede gennemførelse, og

Punkt 3 og 4

3. Forvaltningsplanen for vandløbssystemet skal indeholde et resumé af resultaterne fra de offentlige høringer, der er gennemført i forbindelse med udkastet til planen i henhold til artikel 17, sammen med et resumé af de ændringer, som høringen medførte.	3. Vandområdeplanen skal indeholde et resumé af resultaterne fra de offentlige høringer, der i henhold til artikel 17 er gennemført i forbindelse med udkastet til planen og det forberedende arbejde i forbindelse med den, samt et resumé af de ændringer, som høringen medførte.
4. Forvaltningsplanen for vandløbssystemet skal indeholde henvisninger til eventuelle planer og programmer som dem, der er omhandlet i artikel 18.	4. Vandområdeplanen skal indeholde et register over eventuelle mere detaljerede programmer og områdeplaner for vandområdedistriktet, hvori særlige deloplande, sektorer, problemer eller vandtyper tages op til behandling, samt et resumé af deres indhold.

Bilag VIII ændres som følger:

Punkt 4

4. Stoffer og præparater, som har vist sig at have kræftfremkaldende eller mutagene egenskaber eller egenskaber, som kan påvirke reproduktionen i eller via vandmiljøet.	4. Stoffer og præparater, eller nedbrydningsprodukter heraf, som har vist sig at have kræftfremkaldende eller mutagene egenskaber eller egenskaber, som kan påvirke steroidogeniske funktioner i skjoldbruskkirtlen, reproduktionen eller andre endokrine funktioner i eller via vandmiljøet.

Punkt 12a (nyt)

	12a. Menneskeskabte radioaktive stoffer.

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 2596/97 om forlængelse af den periode, der er fastsat i artikel 149, stk. 1, i akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse

(1999/C 342 E/02)

KOM(1999) 412 endelig udg. — 1999/0179(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 8. september 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 149, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtning:

Ved artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2596/97 [1] blev den periode, i hvilken der kan træffes overgangsforanstaltninger, for så vidt angår kravene til fedtindholdet i mælk til konsum i Finland og Sverige, forlænget til den 31. december 1999; de tilpasningsvanskeligheder, som nødvendiggjorde overgangsforanstaltningerne, vil ikke kunne overvindes inden den 31. december 1999; derfor bør man benytte den mulighed, som tiltrædelsesakten af 1994 åbner for at forlænge den pågældende periode; perioden bør forlænges med fire år; halvvejs i perioden bør det konstateres, hvor langt medlemsstaterne er nået med ordningens anvendelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2596/97 affattes således:

»Denne periode forlænges dog indtil den 31. december 2003, for så vidt angår kravene til fedtindholdet i mælk til konsum i Finland og Sverige.

Finland og Sverige meddeler inden den 31. december 2001 Kommissionen, hvilke foranstaltninger de har truffet med henblik på at tilpasse sig EF-ordningen. På dette grundlag vil Kommissionen forelægge Rådet en rapport om de fremskridt, der er gjort i de pågældende medlemsstater.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

[1] EFT L 351 af 23.12.1997, s. 12.

Forslag til Rådets direktiv om specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue hos får

(1999/C 342 E/03)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 368 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 8. september 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 92/119/EØF af 17. december 1992 om generelle fællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse dyresygdomme samt om specifikke foranstaltninger vedrørende blæreudslæt hos svin [1], ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 15, andet led,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der bør i overensstemmelse med artikel 15 i direktiv 92/119/EØF fastsættes specifikke foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue;

(2) de epidemiologiske karakteristika for bluetongue er sammenlignelige med dem for hestepest;

(3) Rådet har vedtaget direktiv 92/35/EØF om fastsættelse af regler for kontrol med og foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest [2], ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

(4) for at bekæmpe bluetongue bør der derfor i store træk henvises til de foranstaltninger, der ved direktiv 92/35/EØF er fastsat for bekæmpelse af hestepest;

(5) avlssædvanerne for de arter, der er modtagelige for bluetongue, nødvendiggør imidlertid nogle tilpasninger af de foranstaltninger, der ved direktiv 92/35/EØF er fastsat for hestepest og enhovede dyr;

(6) der bør fastsættes regler for flytning af de modtagelige arter, herunder deres sæd, æg og fostre, fra de områder, der er omfattet af restriktioner som følge af sygdommens forekomst;

(7) bestemmelserne i artikel 3 i Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 [3] om visse udgifter på veterinærområdet, senest ændret ved beslutning 94/370/EØF [4], gælder ved forekomst af bluetongue;

(8) det er nødvendigt at fastsætte en procedure for et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Medmindre der er fastsat undtagelser ved nedenstående bestemmelser, finder bestemmelserne i direktiv 92/35/EØF om regler for kontrol med og foranstaltninger til bekæmpelse af hestepest hos enhovede dyr med de nødvendige ændringer anvendelse på kontrol med og bekæmpelse af bluetongue hos de arter, der er modtagelige for denne sygdom.

Artikel 2

Som undtagelse fra definitionerne i artikel 2, stk. 1 og 2, i direktiv 92/35/EØF finder følgende definitioner anvendelse i forbindelse med bluetongue hos får:

— bedrift: landbrugsvirksomhed eller anden virksomhed, hvor der permanent eller midlertidigt avles eller holdes dyr af arter, der er modtagelige for bluetongue, og naturreservater, hvor der lever dyr, der er modtagelige for denne sygdom

— modtagelig art: enhver drøvtyggende art.

Artikel 3

Som undtagelse fra artikel 4, stk. 2, litra d), nr. i) og iii), i direktiv 92/35/EØF overvåger embedsdyrlægen til forebyggelse af bluetongue følgende:

for så vidt angår i), at alle dyr af modtagelige arter forbliver på den bedrift, hvor de befinder sig

for så vidt angår iii), at der foretages regelmæssige insekticidbehandlinger af dyrene, de bygninger, hvor de holdes, og omkring disse bygninger (især steder, der er økologisk gunstige for Culicoides-bestande). Behandlingstakten fastsættes af den kompetente myndighed under hensyntagen til det anvendte insekticids remanens og de klimatiske forhold for i størst mulig udstrækning at forebygge vektorangreb.

Artikel 4

Kommissionen kan til forebyggelse af bluetongue hos får vedtage de alternative foranstaltninger til vaccination, der omhandles i artikel 6, stk. 1, litra d), i direktiv 92/35/EØF, efter proceduren i artikel 9. Disse foranstaltninger kan ændres efter samme procedure.

[1] EFT L 62 af 15.3.1993, s. 69.
[2] EFT L 157 af 10.6.1992, s. 19.
[3] EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.
[4] EFT L 168 af 2.7.1994, s. 31.

Artikel 5

Artikel 11 i direktiv 92/35/EØF finder ikke anvendelse på bluetongue hos får. For dette tilfælde gælder følgende bestemmelser:

1. De foranstaltninger, der er fastsat i artikel 6, 8, 9 og 10 i direktiv 92/35/EØF, ændres eller ophæves efter proceduren i artikel 9. De bringes til ophør ved fremlæggelse af resultaterne af et program for serooovervågning, der giver sikkerhed for fravær af serokonversion som følge af en virusaktivitet efter en vektoraktivitetssæson. Der kan ikke træffes beslutning om foranstaltningernes ophør mindre end 12 måneder efter de sidste vaccinationer, hvis vaccinationen er foretaget i overensstemmelse med ovennævnte artikel 6, stk. 1, og artikel 9, stk. 2.

2. Som undtagelse fra artikel 9, stk. 1, litra c), og artikel 10, stk. 1, i direktiv 92/35/EØF:

   a) kan dyr af modtagelige arter afsendes fra iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder, hvis de opfylder følgende krav:

      i) kun afsendes i visse perioder af året, der afhænger af vektorinsekternes aktivitet, og som fastsættes efter proceduren i artikel 9

      ii) har været holdt mindst 40 dage på en karantænestation, hvor de har været beskyttet mod vektorinsekter

      iii) har reageret negativt på to prøver til undersøgelse for specifikke antistoffer af bluetongue-virusgruppen, såsom immunenzym-konkurrencemetoden eller gel-immunmodiffusionsprøven, idet den første udføres ved karantænens begyndelse, og den anden mindst 28 dage efter den første. Andre kontrolmetoder kan godkendes efter proceduren i artikel 9 efter udtalelse fra Den Videnskabelige Komité for Dyrs Sundhed og Trivsel

      iv) inden afsendelsen har undergået en ekstern insekticidbehandling, der kan forebygge vektorangreb under transporten

      v) ikke har vist noget klinisk tegn på bluetongue på afsendelsesdagen

   b) er flytning af dyr af modtagelige arter inden for henholdsvis iagttagelsesdistriktet eller overvågningsområdet betinget af tilladelse fra den kompetente myndighed, der sørger for:

      i) ikke at tillade flytning fra eller til bedrifter, hvor der efter de foreliggende oplysninger er en virusaktivitet

      ii) ikke at tillade flytning af dyr, der er vaccineret inden for mindre end 60 dage.

Artikel 6

Som undtagelse fra bilag I A og II til direktiv 92/35/EØF finder bilag I og II til dette direktiv anvendelse på bluetongue hos får.

Artikel 7

Bestemmelser om forsendelse af sæd, æg og fostre af modtagelige arter fra iagttagelsesdistrikter og overvågningsområder fastsættes efter proceduren i artikel 9.

Artikel 8

Bilagene til dette direktiv ændres efter proceduren i artikel 9.

Artikel 9

1. Kommissionen bistås af Den Stående Veterinærkomité, der er nedsat ved Rådets afgørelse 68/361/EØF, efter proceduren i denne artikels stk. 2.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte alt efter, hvor meget spørgsmålet haster. Det udtaler sig med det flertal, der efter traktatens artikel 205, stk. 2, gælder for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget vægtes de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, som anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

4. Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes.

5. Rådet kan træffe afgørelse om forslaget med kvalificeret flertal inden for en frist på 15 dage.

Har Rådet inden for denne frist med kvalificeret flertal tilkendegivet, at det er imod forslaget, behandler Kommissionen forslaget på ny. Den kan forelægge Rådet et ændret forslag, forelægge sit forslag på ny eller fremsætte forslag til en retsakt i henhold til traktaten.

Har Rådet ved udløbet af denne frist hverken vedtaget den foreslåede gennemførelsesretsakt eller tilkendegivet, at det er imod forslaget til gennemførelsesforanstaltninger, vedtager Kommissionen den foreslåede gennemførelsesretsakt.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 31. december 1999 de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv, herunder de eventuelle sanktioner. De underretter straks Kommissionen herom. Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2000.

Disse bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 11

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE

Belgique/België	Centre d'Études et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) 99, Groeselenberg B-1180 Bruxelles Tel. (32-2) 375 44 55 Fax (32-2) 375 09 79 E-mail: piker@var.fgov.be
Danmark	Danish Institute for Virus Research Lindholm DK-4771 Kalvehave Tlf. (45) 55 86 02 00 Fax 45 55 86 03 00 E-mail: sviv@vetvirus.dk
Deutschland	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere — Anstaltsteil Tübingen Postfach 11 49 D-72001 Tübingen PD Dr. Büttner Tel. (07071) 967 255 Fax (07071) 967 303

Ελλάδα	Ministry of Agriculture Centre of Athens Veterinary Institutions Virus Department 25, Neapoleos Str. Ag. Paraskevi GR-15310 Athens Τηλ. (30-1) 601 14 99/601 09 03 Φαξ (30-1) 639 94 77
España	Centro de Investigación en Sanidad Animal INIA-CISA D. Jose Manuel Sánchez Vizcaino Carretera de Algete-El Casar, km 8, Valdeolmos E-20180 Madrid Tel. 916 20 22 16 Fax 916 20 22 47 E-Mail: vizcaino@inia.es
France	CIRAD-EMVT Campus international de Baillarguet BP 5035 F-34032 Montpellier Cedex 1 Tél. 04 67 59 37 24 Fax 04 67 59 37 98 E-mail: bastron@cirad.fr
Ireland	Central Veterinary Research Laboratory Abbotstown Castleknock Dublin 15 Irland Tel. (353-1) 607 26 79 Fax (353-1) 822 03 63 E-mail: reillypj@indigo.ie
Italia	CESME presso IZS Via Campo Boario I-64100 Teramo Tel. 0861 332216 Fax 0861 332251 E-mail: Cesme@IZS.it
Luxembourg	Centre d'Études et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) 99, Groeselenberg B-1180 Bruxelles Tél. (32-2) 375 44 55 Fax: (32-2) 375 09 79 E-mail: piker@var.fgov.be
Nederland	ID-DLO Edelhertweg 15 8219 PH Lelystad Nederland Tel. (0320) 23 82 38 Fax (0320) 23 80 50 E-mail: postkamer@id.dlo.nl
Österreich	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren Robert Kochgasse 17 A-2340 Mödling Tel. (0043) 2236 46640-0 Fax (0043) 2236 46640-941 E-mail: BATSB VetMoedling@compuserve.com
Portugal	Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinaria Estrada de Benfica, 701 P-1549-011 Lisboa Tel. (351-1) 711 52 00 Fax (351-1) 711 5 38 36 E-mail: dir.Inlv@mail.telepac.pt

Suomi	Danish Institute for Virus Research Lindholm DK-4771 Kalvehave Tel. (45) 55 86 02 00 Fax (45) 55 86 03 00 E-mail: sviv@vetvirus.dk
Sverige	National Veterinary Institute Box 7073 S-750 07 Uppsala
United Kingdom	Institute for Animal Health Pirbright Laboratory Ash Road Pirbright Woking Surrey GU24 ONF United Kingdom Tel. (01483) 23 24 41 Fax (01483) 23 24 48 E-mail: philip-mellor@bbsrc.ac.uk

BILAG II

LABORATORIO COMUNITARIO DE REFERENCIA DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

EF-REFERENCELABORATORIUM FOR BLUETONGUE

GEMEINSCHAFTLICHES REFERENZLABORATORIUM FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT

ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΪΚΟ ΠΥΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

COMMUNITY REFERENCE LABORATORY FOR BLUETONGUE

LABORATOIRE COMMUNAUTAIRE DE RÉFÉRENCE POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

LABORATORIO COMUNITARIO DI RIFERIMENTO PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

COMMUNAUTAIRE REFERENTIELABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LABORATÓRIO COMUNITÁRIO DE REFERÊNCIA EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

YHTEISÖN VERTAILULABORATORIO LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN

GEMENSKAPENS REFERENSLABORATORIUM FÖR BLUETONGUE

AFRC Institute for Animal Health
Pirbright laboratory
Ash road
Pirbright
Woking
Surrey GU24ONF
United Kingdom
Tel. (01483) 23 24 41
Fax (01483) 23 24 48
E-mail: philip-mellor@bbsrc.ac.uk

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EF) nr. 1577/96 om indførelse af en særlig støtte for visse bælgplanter

(1999/C 342 E/04)

KOM(1999) 428 endelig udg. — 1999/0182(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 9. september 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 36 og 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved forordning (EF) nr. 1577/96 ([1]) blev der indført en særlig støtte for visse bælgplanter;

(2) anvendelserne af de afgrøder, der er omfattet af denne støtte, er forskellige, idet vikker anvendes som dyrefoder, og linser og kikærter som menneskeføde; det hidtidige system med et maksimumsareal for disse afgrøder under ét har ikke muliggjort en tilstrækkelig styring af udviklingen i arealerne navnlig som følge af den forøgelse af vikkearealerne, der er sket, siden støtten blev indført; det er derfor hensigtsmæssigt at opdele det garanterede maksimumsareal for at få en bedre rettesnor for produktionen af bælgplanter i Den Europæiske Union;

(3) Forvaltningskomitéen for Tørret Foder bør for denne støttes vedkommende afløses af Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1577/96 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3 affattes således:

»*Artikel 3*

1. Når de arealer, for hvilke der ansøges om støtte i henhold til denne forordning, overstiger de i denne artikels stk. 2 fastsatte garanterede maksimumsarealer, nedsættes de støttebeløb, der skal udbetales for det pågældende produktionsår, i forhold til overskridelserne.

2. De garanterede maksimumsarealer fastsættes til 160 000 ha for linser og kikærter og 240 000 ha for vikker. Når et garanteret maksimumsareal ikke nås i et produktionsår, overføres det uudnyttede restareal til det andet garanterede maksimumsareal for samme produktionsår, inden en eventuel overskridelse konstateres.«

2) Artikel 6, stk. 1, affattes således:

»1. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 ([2]). Efter samme procedure bestemmer Kommissionen overskridelserne af de garanterede maksimumsarealer og fastsætter de endelige støttebeløb senest den 15. november i produktionsåret.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 2000/2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

([1]) EFT L 206 af 16.8.1996, s. 4. Forordningen er senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1826/97 (EFT L 260 af 23.9.1997, s. 11).

([2]) EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1253/1999 (EFT L 160 af 26.6.1999, s. 18).

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 93/53/EØF om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme

(1999/C 342 E/05)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 437 endelig udg. — 1999/0191(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 9. september 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse at Det Europæiske Fællesskab; særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge Rådets direktiv 93/53/EØF [1] skal alle dyr på brug, der er angrebet af bl.a. sygdommen infektiøs lakseanæmi, omgående fjernes for at bekæmpe udbrud af denne sygdom;

(2) i maj 1998 brød denne sygdom ud i Skotland, hvor en række områder er angrebet eller mistænkes for at være angrebet;

(3) erfaringen viser, at fjernelsen af dyrene kan foregå over en vis periode, uden at det har en negativ indvirkning på bestræbelserne på at udrydde sygdommen;

(4) vaccination kan være en ny metode til at bekæmpe og forhindre spredning af infektiøs lakseanæmi efter et udbrud; for øjeblikket er der ikke hjemmel herfor i EF-bestemmelserne;

(5) direktiv 93/53/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse med det ovenfor anførte —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 93/53/EØF foretages følgende ændringer:

1. Artikel 6, stk. 1, litra a), første led, affattes således:

»— skal alle dyr fjernes efter en plan, der skal godkendes af den officielle tjeneste.«

2. Artikel 14, stk. 1, affattes således:

»1. Det er forbudt at vaccinere mod liste II-sygdomme i de godkendte zoner, i godkendte brug, der er beliggende i ikke-godkendte zoner, og i zoner eller brug, for hvilke der allerede er indledt godkendelsesprocedurer i henhold til direktiv 91/67/EØF. Procedurerne for vaccination ved et udbrud af liste I-sygdomme angives i de beredskabsplaner, som omhandles i artikel 15, stk. 1.«

Artikel 2

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

De anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2000.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv. Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater herom.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i »De Europæiske Fællesskabers Tidende«.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

---

[1] EFT L 175 af 19.7.1993, s. 23. Direktivet er ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

Forslag til Kommissionens forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (EONN)

(1999/C 342 E/06)

KOM(1999) 430 endelig udg. — 1999/0187(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 9. september 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308 (tidligere artikel 235),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 8. februar 1993 vedtog Rådet forordning (EØF) nr. 302/93 [1] om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (EONN),

(2) EONN skal i samarbejde med medlemsstaterne oprette og samordne et europæisk informationsnet for narkotika og narkotikabekæmpelse (REITOX),

(3) i sin betænkning fra september 1998 om årsberetningen 1997 fra det europæiske overvågningscenter for narkotika og narkotikaovervågning om narkotikasituationen i EU påpegede Europa-Parlamentet, at det finder det nødvendigt, at EONN begynder at inddrage de central- og østeuropæiske ansøgerlande og Cypern i REITOX-netværket og at medtage oplysninger fra disse lande i sine rapporter og analyser,

(4) der er behov for en gradvis tilrettelæggelse af de central- og østeuropæiske landes (CØL) deltagelse i EONN's aktiviteter og REITOX's hovedopgaver, således som det er fastsat i EONN's arbejdsprogram for 1998-2000,

(5) PHARE's program for bekæmpelse af narkotikamisbrug tager især sigte på at bistå de central- og østeuropæiske lande ved at udarbejde og udvikle informationssystemer og netværk for indsamling, behandling og videreformidling af oplysninger om narkotika og narkotikamisbrug i CØL,

(6) det vil være hensigtsmæssigt at overlade det direkte til EONN at udføre tekniske bistandsprojekter i de central- og østeuropæiske ansøgerlande og andre ansøgerlande for at inddrage dem i EONN's aktiviteter og oprette strukturforbindelser med REITOX-netværket,

(7) EONN skal inddrage alle PHARE-lande, der deltager i PHARE's program for bekæmpelse af narkotikamisbrug, i sine bestræbelser, heriblandt Albanien, Bosnien-Herzegovina og den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien,

(8) de bistandsprojekter, EONN skal udføre i ansøgerlandene og de lande, der kan deltage i PHARE-programmet, omfatter især opgaver i forbindelse med samordning og udveksling af oplysninger, overførsel af viden, oprettelse og udvikling af strukturforbindelser med REITOX-netværket og oprettelse og befæstelse af nationale kontaktpunkter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 1, stk. 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 ændres således:

»4. Centret kan under hensyntagen til artikel 2, litra d), stk. 14, kun træffe foranstaltninger inden for området information og behandling deraf.«

Artikel 2

Følgende indsættes som stk. 14 i artikel 2, litra d) i forordning (EØF) nr. 302/93:

»14. Det kan på Europa-Kommissionens opfordring giver ansøgerlandene og de lande, der kan deltage i PHARE-programmet teknisk bistand i forbindelse med narkotikainformationssystemer for at inddrage dem i EONN's aktiviteter og oprette strukturforbindelser med REITOX-nettet.«

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter sin offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

---

[1] EFT L 36 af 12.2.1993.